D

Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung für Sektionaltore

Typ

iso70-1

Zugfeder

GB

Installation, operating and maintenance instructions for sectional doors Typ iso70-1 with extension spring

F

Notice de montage, de service et d'entretien pour portes sectionnelles, Type iso70-1 ressorts de traction

NL

Montage-, Bedienings- en Onderhoudsvoorschrifte sectiedeur type iso70-1 trekveer

PL

Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji bram segmentowych, Typ iso70-1 ze sprężyną naciągową

FIN

Nosto-ovien asennusohjeet, Käyttö- ja hoito-ohjeet iso70-1 nosto-oville

F

Instructions de montage des portes sectionnelles de type iso70-1 avec ressort de traction vertical

La garantie fabricant s'annule en cas de montage non conforme.

- Le montage ne doit être réalisé que par un personnel qualifié conformément aux exigences des normes EN12604 et EN12453 –

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder au montage.

Usage conforme aux directives des portes de garage

Les portes de garage sont conçues pour l'accès par des personnes à des garages à usage privé et visent à garantir l'acheminement sécurisé de marchandises et de véhicules, accompagnés ou pilotés par des personnes, dans la zone d'habitation.

En dépit du contrôle des portes de garage conformément aux normes nationales et internationales et de leur fabrication selon l'état actuel de la technique, elles peuvent présenter des dangers.

Les cas suivants constituent notamment un usage incorrect des portes :

- Utilisation des portes non conforme aux directives
- Utilisation sans prise en compte du niveau de protection minimal prescrit par la norme EN12453.
- Remise en état ou entretien incorrect, notamment réalisé par des personnes non qualifiées
- Application de charges supérieures à la force manuelle normale sur le tablier (N'ouvrir et ne fermer le tablier que s'il est hors charge ou ne pas faire obstacle intentionnellement à l'ouverture ou à la fermeture)
- Utilisation de motorisations non adaptées ou mal ajustées
- Installation ou fixation de composants et pièces non conformes dans ou sur la porte, le système de fermeture ou la motorisation, ou modifications apportées à l'état de livraison original de ces pièces.
- Changements ou modifications effectués sur la porte ou sur ses composants
- Non-respect de la notice de montage, d'utilisation et de maintenance, des normes et directives nationales correspondantes, et des consignes de sécurité en vigueur
- L'état technique et opérationnel de la porte n'est pas parfait
- Les éléments de porte, les motorisations et les radiocommandes ne sont pas des jouets

L'élément de porte n'est pas adapté à une utilisation par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou des personnes sans expérience ou connaissances préalables. La porte peut cependant être utilisée dans des zones à portée des enfants.

L'élément de porte n'est pas conçu pour une utilisation comme un élément porteur. Selon le modèle, le montage se réalise à la verticale ou à l'horizontale. Les rails de guidage doivent être alignés à la verticale ou selon les instructions de montage.

Matériel livré :

Iso70-1: Palette de sections de vantail, paquet d'huisseries, paquet de traverses

Le montage requiert :

- les outils suivants (poser dans le garage avant le montage de la porte, à moins qu'aucun autre accès ne soit disponible) : Mètre pliant en bois/ mètre-ruban, Niveau à bulle, pince multiprise, cliquet réversible à rallonge >120mm et douilles de serrage SW 7, 10,13 et T30 (le cas échéant aussi clé plate ou à pipe), tournevis cruciforme PH Gr. 2, embout de tournevis T30, perceuse à percussion avec foret adapté Ø10mm (Prof. de perçage min. 65 mm), au moins 2 serre-joints, le cas échéant bois équarris d'env. 30X30 mm, marteau, burin et scie à métaux.
- Matériel de fixation inclus selon les caractéristiques du site. **Attention : Vérifier, avant utilisation, que les vis à bois S8 et les chevilles S9 livrées sont adaptées aux caractéristiques sur le site. Ne réaliser le montage que sur une base qui permet un montage statique.**

Avertissement général :

Si d'autres fixations que celles livrées sont utilisées, selon leur type et leur nombre (p. ex. fixation murale, vis, chevilles, etc.), il faut s'assurer que leur capacité de charge est au moins égale à celle du matériel fourni.

Important :

- **Le montage de la porte est à réaliser dans une baie et sur un sol finis !**
- **Couple de serrage des vis (S3) pour les paumelles =10 Nm**
- Par précaution, comparer les dimensions du garage avec les cotes nominales de la porte avant le montage.
  - largeur intérieure minimale du garage
    = largeur nominale + 160mm
  - hauteur minimale du plafond du garage
    = hauteur nominale + 115 mm (manuel et Novoport)
    = hauteur nominale + 130 mm (motorisation avec entraînement au plafond)
  - largeur minimale de l'écoinçon à droite et à gauche = 35mm
- **Les combinaisons de lettres / de chiffres, S8 par exemple, renvoient au matériel de fixation correspondant sur les illustrations, représentés ci-après par l'indice L ou R, par exemple 1_L : pièces pour le côté gauche (L) ou droit (R) selon le cas (tenir compte des marquages sur les pièces), sans lettre en indice = utilisables à droite comme à gauche. Les combinaisons de chiffres entre crochets, par exemple [5.10], se rapportent aux illustrations correspondantes dans la partie des illustrations.**
- **Toutes les données de montage droite/gauche sont toujours vues de la partie intérieure de la porte, donc vues vers l'extérieur ! Toutes les dimensions sont données en millimètre. Sous réserve de modifications techniques.**

F

Préassemblage du cadre de porte [1.10]

(1) Caler les montants d'huisserie **1_R/1_L** avec du bois ou autre (pour protéger contre les rayures).

Visser les pattes de fixation **7** selon la largeur du décrochement aux montants d'huisserie **$1_{R/L}$** à droite et à gauche avec **S6** + **S12 desserrés**.

(1a) Largeur de l'écoinçon 55 - 120mm : Placer la patte de fixation **7** vers l'intérieur **[1.10c]**.

(1b) Largeur de l'écoinçon supérieur à 120 mm : Placer la patte de fixation **7** vers l'extérieur **[1.10c]**.

Si d'autres fixations sont utilisées, il faut s'assurer que leur capacité de charge est au moins égale à celle des pattes de fixation 7 fournies.

(2) Distance X supérieure à 10 mm **[1.10c]**.

Toujours visser la vis **S6** sur la patte de fixation **7** vers l'extérieur **[1.10a]**.
Attention : Écrou **S12** en aucun cas vers l'intérieur. **Cela perturbe le fonctionnement ! [1.10ab]**.
Distance X inférieure ou à égale à 10 mm **[1.10c]**.
Visser la vis **S6** + la rondelle **U4** à l'extérieur avec la patte de fixation **7** et les écrous **S12** à l'intérieur **[1.10d]**.

(3) Visser la suspension inférieure du ressort 5 avec deux vis**S6 + S12** dans la zone inférieure [1.10b].

Montage du cadre de la porte [1.15]

(4) Placer les huisseries **$1_{R/L}$** derrière la baie, veiller à ce qu'elles ne tombent pas **[1.15]**. **Accrocher et visser la traverse 3** dans les vis prémontées de l'huisserie **de l'huisserie [1.15a]**. Position des traverses selon la situation de montage **[1.15aa]**. Aligner avec précision parallèlement et en angle la traverse et l'huisserie avec le niveau à bulle **[1.15]**. Une fois l'alignement réalisé, 1x cheviller les vis **S8 +S9** dans la cornière du haut à droite et à gauche **[1.15b]**. Serrer la fixation du porte-traverse 13 au mi,lieu de la traverse 3 **[1.15e]**. Insérer la vis **S8** dans la rondelle **U3** sur la base de l'huisserie avant de cheviller **[1.15c]**. **Attention : Ne pas tordre ni déformer les montants d'huisserie $1_{R/L}$; au besoin, placer des cales avant de serrer les vis !!!** Fixer ensuite définitivement avec **S8 + S9 [1.15a,c,d,e].** Dans la première étape, insérez la vis **(S6)** dans le trou le plus bas du profilé de cadre **(1L/1R)** et serrez-la avec l'écrou **(S12).** Montez ensuite respectivement une équerre d'appui LS **(51)** sur le profilé de cadre **(1L/1R)** en vous servant des vis **(S6, S12). [1.15f].**

Préassemblage des rails de guidage doubles horizontaux [1.20]

(5) Visser les rails doubles horizontaux droit **14_R** ou gauche **14_L** avec la plaque de raccordement **8 [1.20a]** + équerre de raccordement **10 [1.20c] de l'intérieur à l'extérieur avec S6 + S12.** Tourner l'équerre de décrochement du rail **9 [1.20b]**.

Montage des paires de rails de guidage horizontaux [1.25]

(6) insérer le logement de câble **$4_{R/L}$** dans le montant d'huisserie **$1_{R/L}$ [1.25a].** Bien visser la pièce d'extrémité profilée **$16_{R/L}$** au montant d'huisserie **$1_{R/L}$** et au logement de câble **$4_{R/L}$ S11 [1.25b].** Bien visser la pièce d'extrémité profilée **$16_{R/L}$** au montant d'huisserie **$1_{R/L}$ S11 [1.25c,d].** Visser les rails doubles horizontaux **$14_{R/L}$** sur la pièce d'extrémité profilée **$16_{R/L}$ S17** et aligner à l'horizontal **[1.25e,x].**

(7) Visser les rails cintrés **30** aux montants d'huisserie **$1_{R/L}$** et avec **S17 + S12** aux pattes de suspension avant **8** (**Veiller que la transition entre les profilés de rails de guidage est sans déport et aligner au besoin avec une pince multiprise) [1.25e]**. Bien serrer les vis **S11**.

.

Montage des coulisseaux [1.30]

(8) Montages des coulisseaux. Le coulisseau **27** est prévu pour la suspension complète et doit être divisé dans les sections requises.

(8a) Insérer un coulisseau **27** avec la cornière de raccordement **28** à droite et à gauche dans la traverse arrière **6** et visser à la plaque de serrage **29** avec S6 + **S12** de sorte qu'il puisse coulisser **[1.30a,aa].**

(8b) Pour des distances supérieures à 500 mm, fixer la traverse arrière **6** au plafond **[1.30b].**

(9) Placer la traverse arrière **6** sur l'équerre de raccordement d'angle **10** et bien serrer manuellement les deux côtés avec deux vis **S6** + **S12 [1.30ab].**

(10) Placer la traverse arrière **6** sur l'équerre de raccordement d'angle opposée 10 et bien serrer les deux côtés avec deux vis**S6 + S12 [1.30ac,b].**

(11) Fixer la traverse arrière **6** et la paire de rails de guidage horizontaux **$14_{R/L}$** au mur ou au plafond. Ne pas encore serrer fermement les vis **S6** + **S12** de la plaque de serrage **29 [1.30]** (Mesure de la diagonale).

(11a) Fixation murale : Ajuster le coulisseau **27** avec l'équerre de raccordement **28** et cheviller 2 fois avec **S8** + **S9** [1.30ac]

(11b) Fixation au plafond : Visser le coulisseau **27** + l'équerre de raccordement **28** avec **S6** + **S12** et cheviller 2 fois avec **S8** + **S9 [1.30b]**.

Une fois la plaque de serrage **29** alignée, serrer **S6.**
Fixer également au plafond les supports des rails **9** avec les coulisseaux **27** + la cornière de raccordement **28 + S6** + **S12** + 2 fois **S8** + **S9 [1.30c]**.

Attention : Poser les décrochements de plafond supplémentaires à l'avant sur les rails de guidage doubles **$14_{R/L}$ [1.30d].**

Montage du vantail

Prémontage de la section basse [1.35]

(12) Introduire le joint de sol **47** dans le rail de sol **89**, ajuster ***(LHT=L)*** et insérer des embouts caoutchoutés ***$45_{R/L}$ [1.35a].*** Fixer le rail au sol **89** + **S3** sur la section basse **44** ***[1.35b].***

Couper avec précaution le film protecteur le long d'un capuchon d'extrémité et tirer **[1.35ca,cb].** Fixer le logo **18** (seulement sur les portes sans serrures) **[1.35d]**. Visser la poignée inférieure **49** sur la section basse avec **S3** [1.35e].

Montage de la section basse [1.40]

(13) Placer la section basse **44** entre les montants d'huisserie $1_{R/L}$ et placer des cales de 30 mm env. dessous (bois ou autre) pour pouvoir soulever le vantail ultérieurement. Sécuriser la section basse **44** afin qu'elle ne tombe pas **[1.40]**.

(13a) Insérer le galet de roulement **56** dans la paumelle universelle **48** et la paumelle universelle **48** dans la section basse **44** avec **S3** (MA=10 Nm) **[1.40a,b]**.

(13b) Monter la fixation du câble **$57_{R/L}$** sur la section basse **44** avec respectivement 4 x **S3** (M_A=10Nm) **[1.40c]**

(13c) Insérer le galet inférieur **50** avec 2x **S5** dans la fixation inférieure de câble **$57_{R/L}$ [1.40d]**.

(13d) Visser le galet inférieur **50** avec 2x **S12** à la fixation inférieure de câble **$57_{R/L}$ [1.40e]**.

Section de la serrure [1.45]

(14) Insérer la section serrure **67** dans le montant d'huisserie **$1_{R/L}$**, la sécuriser pour qu'elle ne tombe pas et comme pour la section basse **44** visser les charnières latérales **48** avec **S3** (M_A=10Nm) **[1.45a]**.

F

OPTIONAL

Montage de la serrure

(14a) Installer par pression le clip 69 dans l'évidement correspondant de la poignée externe à l'aide d'une clé quatre pans **70** **[1.45b,c]**.

(14b) Monter le kit de la serrure conformément à la vue éclatée sur la section de la serrure **67** **[1.45b]**. Insérer la platine de serrure **72** et la plaque de recouvrement **71** de l'extérieur dans la découpe rectangulaire de la section de la serrure **67** et visser de l'intérieur au kit de la serrure **73 + 76** S1. Insérer la poignée extérieure **70** par la serrure **73** et visser de l'intérieur à la poignée intérieure **78** S2. Attention : la biellette 77(zinc moulé sous pression) doit être dirigée vers le haut à droite !

Pour les portes **sans** motorisation

(14c) Visser le pêne **79** avec **S10** sur la section de serrure **[1.45c]**.

(14d) Suspendre le pêne de verrouillage **80** sur la biellette et visser au pêne **79** avec **S4** **[1.45c]**.

Section(s) intermédiaire(s) **[1.50]**

(15) Insérer les sections centrales **86** de la même façon que les section basse **44** ou de serrure **67** dans les montants d'huisserie $\mathbf{1_{R/L}}$ et visser avec le galet de roulement **56** et les paumelles **48** avec **S3** (M_A=10Nm) **[1.50]**.

Section supérieure **[1.50]**

(16) Visser le chevalet à galet supérieur **88** au porte-galets supérieur $\mathbf{90_{R/L}}$ **S5 + S12** **[1.50a]**.

(16a) Avec le Novoport, la bague extérieure du galet supérieur doit être démontée du côté de la motorisation **[1.50ab]**. Prendre le galet supérieur dans la main gauche et insérer un tournevis entre une dent et une cannelure du galet. Dégager et retirer la bague externe en faisant tourner le galet vers la droite **[1.70c$_R$,c$_L$]**.

(16b) Insérer la section supérieure **87** dans les montants d'huisserie $\mathbf{1_{R/L}}$, les sécuriser pour qu'ils ne tombent pas, et visser respectivement, à droite et à gauche sur la section supérieure **87** un chevalet à galet **88** supérieur au porte-galet supérieur $\mathbf{90_{R/L}}$ avec **S3** (M_A=10Nm). Visser les charnières latérales à **S3** (M_A=10Nm) sur la section haute et basse **[1.50c]**.

(16c) Visser la section basse **44** jusqu'à la section haute **87** et les charnières **48** avec **S3** (M_A=10Nm) **[1.50d]**.

(17) Réglage des galets de roulement :

Actionnement manuel et motorisé avec motorisation au plafond : Tirer tous les galets de roulement du tablier dans le sens de la flèche de sorte qu'il repose parfaitement sur le joint d'huisserie (jeu entre les châssis des sections et la partie grise du joint d'huisserie de 1 mm environ). Les galets de roulement doivent pouvoir facilement être tournés à la main. **[1.50].**

Avec Novoport : Installer les galets de guidage sur le côté de la motorisation comme indiqué sur la fig. **[1.50]**.

Accrochage du câble **[1.55]**

(18) Soulever lentement le tablier et le pousser en position finale. **Vérifier que le tablier ne peut pas tomber** **[1.55].**

(19) Définition de la séquence d'installation du câble **12**
→ Surfaces visibles à gauche (rouge), à droite (noir)
Les deux extrémités simples du câble 12 doivent être vers l'extérieur **[1.55aa,ab]**.

(20) L'extrémité du double câble métallique **12** est insérée dans le logement de câble **4** sans le croiser**[1.55b,ba]**.

(21) Placer les extrémités simples du câble **12** sans les croiser sur la poulie de renvoi **17** qui est vissée dans la pièce d'extrémité profilée $16_{L/R}$ avec la vis **S15** **[1.55,bb,c]**. Insérer les deux extrémités simples du câble **12** dans le support du câble de la fixation inférieure du câble $\mathbf{57_{R/L}}$ et les amener dans la position indiquée **[1.55d]**

Accrochage du ressort **[1.60]**

(22) Accrocher le trou oblong du bloc-ressort **11** dans le support inférieur du ressort **5** **[1.60a,aa]** et sécuriser avec la goupille-ressort **15** [1.60ab].

(23) Accrocher l'extrémité du bloc-ressort **11** sous une légère prétension à la bande de serrage **12** et sécuriser avec la goupille-ressort **15** ! Évaluer la tension optimale du ressort de traction. Ouvrir la porte à moitié. La porte doit rester automatiquement dans cette position. Adapter la force du ressort en ajustant la bande de tension du ressort **12** [1.60ab]. **Attention : Une fois l'installation réalisée, ne pas oublier de sécuriser avec la goupille-ressort 15 !** **[1.60ab].**

(24) Support de câble **21**monté dans le logement de câble **4** **S17** **[1.60b].**

(25) Les deux câbles simples **12** sont finalement passés par la fente derrière le porte-câble **21** dans les encoches [1.60b].

(26) Introduire et visser la plaque de guidage **19** dans le montant d'huisserie $\mathbf{1_{R/L}}$ **S13** **[1.60ba].** Avec la motorisation Novoport, monter la tôle de guidage sur le côté de la motorisation uniquement **[**1.60ba]. Pour la motorisation au plafond ne pas monter la tôle de guidage **[1.60ba].**

Pour les portes sans motorisation **[1.65]**

(27) Installer la gâche de serrure $\mathbf{93_{R/L}}$

(27a) Fermer la porte de l'intérieur. Arrêter la gâche de serrure $\mathbf{93_R}$ et/ou $\mathbf{93_L}$ à droite et/ou à gauche sur le boulon de verrouillage **79** et visser dans les deux trous carrés correspondants (rangée de trous arrière) du montant d'huisserie $\mathbf{1_{R/L}}$ avec la plaque de maintien **81** avec **S6** + la plaque de fixation **82** **[1.65a,b]**.

(27b) Contrôler le verrouillage. Pour cela, ouvrir et fermer plusieurs fois la porte. À la fermeture, le boulon de verrouillage **79** doit toujours s'enclencher complètement dans la gâche de serrure $\mathbf{93_{R/L}}$, au besoin régler en déplaçant verticalement la gâche de serrure $\mathbf{93_R}$ ou $\mathbf{93_L}$. Visser l'équerre de sécurité **94** à la gâche de serrure $\mathbf{93_{R/L}}$ avec **S6** + **S12** **[1.65b+c]**.

(27c) Fixer l'arrêtoir **91** du cordon de tirage **96** sur la section la plus basse dans les trous prépercés des capuchons d'extrémité **S10** **[1.65d]**. Passer le cordon de tirage **96** dans les trous correspondants de l'arrêtoir **91** et le sécuriser par un nœud et l'accrocher à la plaque de raccordement **8** par un nœud **[1.65e]**.

(27d) Ouvrir la porte manuellement et marquer la position de fin de course du galet de roulement $\mathbf{90_{R/L}}$ supérieur. Fermer la porte, placer les attaches du rail de roulement **89** à la position marquée et serrer à fond avec **S14**. La distance entre les points extrêmes de l'attache doit être la même du côté droit et gauche (a=b) **[1.65f]**.

Pour les portes avec motorisation, le cordon de tirage ne doit pas être utilisé !

Motorisation NovoPort [1.70]+ Montage du système anticontact [1.70]

(28) Insérer la courroie dentée dans le logement prévu de la pièce d'extrémité profilée **16**$_{R/L}$[1.70a] et sécuriser **S16** par des vis [1.70aa]. (Positionner derrière le côté de la courroie dentée avec les attaches et après le montage raccourcir selon les consignes.) Adapter le galet supérieur sur le côté du moteur comme indiqué sur la fig. **[1.70c]**. Bloquer le galet sur la nervure de renfort avec le tournevis **[1.70c**$_{R/L}$**]**. Tourner délicatement la bague extérieure du galet dans le sens de la flèche [1.70c**R/L**] et tirer finalement la bague vers l'extérieur.

(29) Montage du système anticontact :

Valable pour tous les modèles et types :

Installer avec précaution le système anticontact **20** dans la zone représentée **[1.70b]**.

(30) Réglage en hauteur du galet de roulement supérieur :

(30a) Pour un actionnement manuel ou par motorisation NovoPort :
Le centre du galet de roulement doit plonger d'environ 5 mm dans la pièce d'extrémité profilée **16**$_{R/L}$ **[1.70d, da].**

(30b) Motorisation au plafond :
Le galet de roulement doit se trouver dans la zone radiale supérieure de la pièce d'extrémité profilée **16**$_{R/L}$ **[1.70d, da].**

OPTIONNEL

Dans le cas de joints d'huisserie et de traverses façonnés, ceux-ci peuvent être remis dans leur forme initiale à l'aide d'un décapeur thermique ou équivalent.

Attention : Ne pas surchauffer le joint ! [1.60].

Instructions de contrôle

Toutes les pièces doivent être installées selon les instructions de montage pour que le fonctionnement, la durabilité et la facilité d'actionnement de la porte sectionnelle soient assurés. Si la porte sectionnelle ne fonctionne cependant pas correctement, vérifiez les points suivants :

(31) Les montants d'huisserie latéraux, les traverses et les rails doubles horizontaux sont-ils alignés avec précision horizontalement, verticalement et en diagonale et sont-ils bien fixés ? **[1.30 Dimension de la diagonale]**

(32) Toutes les fixations vissées sont-elles bien serrées ?

(33) Les transitions entre les rails de guidage verticaux dans le montant d'huisserie et les rails cintrés à 89° ont-elles été adaptées (voir point 7) ?

(34) Contrôler la tension des ressorts de traction : Ouvrir la porte à moitié. La porte doit rester automatiquement dans cette position.

(35) Si la porte glisse visiblement vers le bas, augmenter la tension du ressort de traction selon le point 23.

(36) Si la porte est visiblement tirée vers le haut, diminuer la tension des ressorts de traction selon le point 23.

(37) Les goupilles-ressorts sont-elles insérées dans les suspensions de ressorts inférieures et la bande de serrage du ressort ?

(38) **Galets :** Est-il possible de faire tourner facilement les galets à la main une fois la porte fermée (voir point 17+28) ?

(39) Le galet supérieur a-t-il été correctement réglé (voir point 30a,b) ?

(40) Une fois la porte ouverte, tous les axes des galets dépassent-ils de la même distance des fixations ? → Contrôle des diagonales

(41) Les doubles câbles se trouvent-ils placés avec précision et sans torsion dans les guides ?

(42) Pour motorisation de porte : le verrouillage a-t-il été démonté ?

(43) pour NovoPort : Respecter le jeu vis-à-vis de la motorisation entre le tablier et le guidage ! Tordre la surface de contact.

Notice de démontage des portes sectionnelles de type iso70-1 avec ressort de traction vertical

- Démontage uniquement par des monteurs qualifiés -

Merci de lire attentivement ce document avant le démontage

Les outils suivants sont nécessaires pour le démontage :

Clé plate ou clé à pipe SW 7, 10 et 13, cliquet réversible à rallonge et douilles de clé à pipe SW 7, 10 et 13, tournevis cruciforme PH Gr. 2, douille de tournevis T30, au moins 2 serre-joints et au besoin marteau.

(44) Décrochage des ressorts de traction
Attention : Porter un équipement de protection adapté pendant le décrochage du ressort de traction et veiller à ce que le tablier ne tombe pas !
Placer le tablier en position finale ouverte et le sécuriser pour qu'il ne tombe pas. Décrocher le câble individuel du support du câble à gauche et à droite.

(45) **Fermer la porte lentement et prudemment.**

(46) En commençant par la section du haut, démonter chaque section dans le sens inverse de celui du montage.

(47) Le démontage de la porte se réalise dans le sens inverse des instructions de montage.

F

Instructions de service et d'entretien des portes sectionnelles, type iso70-1 avec ressort de traction vertical

La responsabilité du fabricant de la porte n'est pas engagée en cas d'une utilisation et d'un entretien non conformes, de certaines modifications de la structure de la porte réalisées par le client et/ou de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

Utilisation :

Les dispositifs mécaniques de cette porte sont tels qu'il est nécessaire de prévenir pour le personnel technique ou toute personne se trouvant à proximité tout risque d'écrasement, de coupure, de pincement et d'accrochage. Respecter les points suivants afin d'assurer une utilisation sûre de la porte :

- S'assurer avant et pendant l'actionnement de la porte qu'à l'exception de l'utilisateur, aucune personne et aucun objet ne se trouve dans le rayon d'action des pièces mobiles de la porte (p. ex. tablier galets, etc.).
- La commande manuelle de la porte sectionnelle est autorisée uniquement avec les poignées extérieures, les poignées intérieures ou le cas échéant le cordon de tirage. Le personnel technique ne doit toucher à aucune pièce mobile !
- Fonctionnement de la serrure
  - Si la clé a été entièrement tournée, la porte sectionnelle peut être ouverte et fermée constamment sans clé.
  - Si la clé a été tournée au 3/4, la porte sectionnelle peut être ouverte et est verrouillée par un 3/4 de tour de clé en sens inverse à la fermeture.
  - En déplaçant le bouton intérieur de déverrouillage ou de verrouillage, l'ouverture et la fermeture sont possibles sans clé.
- La zone de l'ouverture doit être dégagée pendant l'actionnement de la porte sectionnelle de l'extérieur ou l'intérieur
- A l'ouverture, pousser le vantail jusqu'en position finale et attendre son arrêt avant toute autre opération. Appliquer une tension suffisante sur les ressorts de traction. **Voir le point 34 et suiv. concernant la modification de la tension du ressort.**

  Attention : La tension des ressorts ne doit être modifiée que par des monteurs qualifiés !

  Le fonctionnement de cette porte n'est autorisé que pour une plage de température ambiante comprise entre –20°C et +40°C .

  Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est inférieur à 70dB

- A la fermeture de la porte sectionnelle, surveiller que les pênes soit bien enclenchés.
- Si cette porte est équipée d'une motorisation :
  - l'installation de la porte doit respecter toutes les directives UE applicables (directive sur les machines, directive sur les basses tensions, directives CEM, etc.) et toutes les normes et règlements nationaux et internationaux en vigueur
  - le fabricant doit avoir muni l'installation de la porte d'une plaque signalétique et du label CE et avoir établi une déclaration de performance
  - Un document dans la langue du pays d'utilisation doit être remis à la livraison et conservé précieusement pendant toute la durée d'utilisation de la porte
  - la gâche, le pêne et la tringlerie doivent être démontés.

Le cordon de tirage doit absolument être démonté !

Les réglages de la motorisation de la porte doivent être réalisés uniquement par un installateur agréé !

- *Si cette porte est équipée d'un portillon : :*

  Le portillon est en position sûre quand le pêne de la serrure est entièrement enclenché dans la plaque du verrou.

Entretien :

Les points suivants doivent être contrôlés une fois la porte montée et au moins tous les 6 mois.

Entretien par des non-spécialistes ou des installateurs non qualifiés dans le domaine :

- Contrôler la porte selon la notice de contrôle (points **31ff**).
- Une fois la porte sectionnelle installée et après env. 5 000 manœuvres de la porte, **huiler** les axes de galets dans les porte-galets, nettoyer les paires de rails horizontaux.
- Ne pas graisser le barillet; en cas de grippage, utiliser exclusivement du spray graphite.
- Ventiler convenablement (séchage) le tablier ; l'eau doit pouvoir s'écouler.
- Protéger la porte sectionnelle des produits agressifs tels que les acides, les détergents, le sel de déneigement, les engrais, etc.
- Les portes sectionnelles à panneau en acier sont revêtues en usine de polyester. Le client doit traiter la porte dans les 3 mois qui suivent la livraison : application d'une couche de fond en époxy 2K contenant du solvant et, après durcissement, application d'une peinture du commerce pour usage extérieur.
- Traiter et peindre régulièrement la porte en fonction des conditions atmosphériques.
- Nous recommandons un nettoyage régulier de la porte avec un chiffon doux et humide. Il est possible d'utiliser au besoin un produit nettoyant doux ou une solution savonneuse et de l'eau tiède. Les produits lustrants ainsi que les solutions abrasives ou organiques sont à éviter. Il est nécessaire de rincer soigneusement la porte et son vitrage avant toute opération de nettoyage, afin d'éliminer les particules de poussières qui pourraient les rayer.

Maintenance par un personnel qualifié dans le domaine :

- Contrôler le serrage des vis et des fixations par serrage et les resserrer au besoin.
- Contrôler les pièces d'usure (ressorts, doubles câbles métalliques, etc.) et, le cas échéant, remplacer par des pièces d'origine.
- Veiller que la tension des ressorts soit correcte. Si la tension des ressorts doit être modifiée, elle doit l'être conformément au point 34 et suiv. de la notice de montage.
- Remplacer les blocs-ressorts et les doubles câbles métalliques après env. 25 000 actionnements de la porte (ouverture/fermeture).

Cela est requis dans les cas suivants :

0 – 5	Manœuvres de la porte par jour	tous les	14 ans
6– 10	"	"	7 ans
11 – 20	"	"	3,5 ans

Cette notice de montage, d'utilisation et de maintenance doit être conservée pendant toute la durée d'utilisation de la porte.

F

Garantie d'usine de 5 ou 10 ans sur les portes sectionnelles
Type iso70-1 avec ressort de traction vertical

Outre la garantie définie dans nos conditions de vente et de livraison, nous accordons une garantie d'usine de 10 ans sur les portes sectionnelles mentionnées ci-dessus pour 50 000 cycles de manœuvre au maximum.

Nous accordons une **garantie d'usine de 5 ans** sur les pièces d'usure telles que les serrures, les charnières, les ressorts, les paliers, les galets de roulement, les poulies et leurs câbles, dans des conditions de sollicitation normales ou pour 25 000 cycles de manœuvre au maximum.

Nous accordons une **garantie d'usine de 10 ans** sur les sections contre la corrosion de l'intérieur vers l'extérieur, sur la séparation de l'acier et de la mousse, sur les joints latéraux, intermédiaires et de sol ainsi que sur les joints de linteaux.
Il est nécessaire de remplacer les blocs-ressorts et les doubles câbles des portes à ressorts de traction après env. 25 000 manœuvres (voir instructions de montage).

S'il est démontré que ces portes ou des parties de celles-ci sont inutilisables ou si leur utilisation se trouve considérablement entravée en raison de vices de matériel ou de fabrication, nous les réparerons ou les remplacerons gratuitement à notre discrétion.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages résultant de travaux d'installation et de montage incorrects ou inappropriés, d'une mise en service incorrecte, d'une utilisation non conforme, de la non-réalisation d'opérations d'entretien prescrites, de conditions de sollicitation non appropriées ainsi que des modifications apportées à la structure de la porte sans notre autorisation. Les opérations de montage et de modification ainsi que les travaux de remplacement dans le cadre de l'entretien ou d'une réparation ne doivent être réalisés qu'avec des accessoires d'origine. Il en est de même pour les dommages subis au cours du transport, dus à un cas de force majeure, à des causes externes ou à l'usure naturelle ainsi qu'à des conditions atmosphériques particulières.

De plus, le non-respect des instructions de montage et d'utilisation annule la garantie.

Nous déclinons toute responsabilité si des modifications ou retouches sont effectuées sur des pièces fonctionnelles sans notre autorisation ou si le poids du panneau de porte est augmenté de telle sorte qu'il ne peut plus être compensé par les ressorts de traction prescrits.

La garantie applicable aux surfaces des tabliers de portes de couleur de finition originale installés dans des régions continentales couvre aussi l'adhérence de la peinture ou du film ainsi que la protection anticorrosion et la résistance à la lumière. Les légers changements de couleur pouvant survenir au fil du temps sont exclus de la garantie. Les portes installées sur le littoral ou près du littoral et leurs surfaces sont soumises à des conditions climatiques agressives et requièrent une protection supplémentaire adaptée. Les défauts de toute sorte dus à un endommagement du produit, comme p. ex. l'usure, un dommage mécanique ou intentionnel, l'encrassement ou un nettoyage inapproprié sont exclus de la garantie.

La finition par le client des portes apprêtées doit être réalisée dans les trois mois suivant la date de livraison. De légers défauts de surface, de légers dépôts de rouille, des inclusions de poussière ou des rayures superficielles sur des portes apprêtées ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation, car ils ne sont plus visibles après les opérations de ponçage et de finition.

L'exposition à un ensoleillement direct peut entraîner la déformation et entraver le fonctionnement des portes de plus de 3 mètres de largeur et des portes revêtues d'une peinture ou d'un film de couleur foncée.

Des modifications techniques liées à des révisions des produits, à des changements de couleur ou de matériau ou à des modifications des processus de production peuvent survenir et modifier l'aspect extérieur de nos produits; les produits modifiés peuvent servir au remplacement au titre de la garantie.

Les défauts doivent nous être signalés immédiatement par écrit ; les pièces concernées doivent nous être envoyées sur demande. Nous ne prenons en charge ni les frais de démontage et de montage ni les frais de transport et de port. Si, après expertise, une réclamation se révèle injustifiée, nous nous réservons le droit de facturer les frais encourus.

Cette garantie n'est valide que si elle est accompagnée de la facture acquittée et elle prend effet le jour de la livraison.

CE

D — LEISTUNGSERKLÄRUNG No. 0030-CPR-2019

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **Sectional Door ISO70 V1**
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4): **siehe CE Kennzeichnung**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Hand- oder kraftbetätigtes Tor, Einbau in Zugangsbereichen von Personen, für eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11(5):
   Novoferm GmbH
   Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
   Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
   Email: info@novoferm.com
5. -
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:
   Die notifizierte Prüfstelle NB-Nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, führte die Produktprüfung auf Basis einer Typprüfung durch und erstellte: Prüfberichte über die Leistungseigenschaften des Produktes.
   Die werkseigene Produktionskontrolle entspricht den Anforderungen der EN ISO 9001:2015.
8. –
9. Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Wasserdichtheit	siehe CE- Kennzeichnung	EN 13241:2003+A2:2016
Freisetzung gefährlicher Substanzen	NPD	
Widerstand gegen Windlast	siehe CE- Kennzeichnung	
Wärmewiderstand	siehe CE- Kennzeichnung	
Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung	
Sicheres Öffnen (bei senkrecht bewegten Toren)	bestanden	
Festlegung der Geometrie von Glasbauteilen	siehe CE- Kennzeichnung	
Mechanische Festigkeit und Stabilität	bestanden	
Betriebskräfte (bei kraftbetätigten Toren)	bestanden	
Dauerhaftigkeit von Wasserdichtheit, Wärmewiderstand und Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9 und ist in Kombination mit den vorgeschriebenen Torantrieben **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) oder **NovoPort IV** konform mit den einschlägigen Bestimmungen der
    - EG-Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) / Angewandte technische Spezifikation: EN 12453:2017
    - EG-Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2014/35/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
    - EMV- Richtlinie (Richtlinie 2014/30/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

    Die Übereinstimmung wurde nachgewiesen durch die anerkannte Stelle gemäß Nummer 7.
    Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
    Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Dirk Gößling, Mitglied der Geschäftsführung / CSCO

Rees, 01.11.2019

GB — DECLARATION OF PERFORMANCE No. 0030-CPR-2019

1. Unique identification code of the product-type: **Sectional Door ISO70 V1**
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4): **see CE mark**
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Manually or power operated, intended for installation in areas in the reach of persons, and for which the main intended uses are giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.**
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
   Novoferm GmbH
   Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
   Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
   Email: info@novoferm.com
5. -
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **System 3**
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
   The Notified Body, NB No.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, conducted product testing based on type approval and issued: Test reports detailing the performance characteristics of the product.
   The company's in-house production control complies with the requirements of EN ISO 9001:2015.
8. -
9. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Waterproofness	see CE mark	EN 13241:2003+A2:2016
Release of hazardous substances	NPD	
Resistance to wind loads	see CE mark	
Thermal resistance	see CE mark	
Air permeability	see CE mark	
Safe opening (doors that move vertically)	pass	
Specification of the geometry of glass components	see CE mark	
Mechanical strength and stability	pass	
Operating forces (power operated doors)	pass	
Permanency of waterproofness, thermal resistance and air permeability	see CE mark	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9 and - in combination with the prescribed door operators **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) or **NovoPort IV** - complies with the pertinent provisions of the
    - EC Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) / applied technical specification: EN 12453:2017
    - EC Low Voltage Directive (Directive 2014/35/EU) / applied technical specification: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
    - EMC Directive (Directive 2014/30/EU) / applied technical specification: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

    This conformity has been confirmed by the Notified Body indicated in number 7.
    This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
    Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Dirk Gößling, Member of the Management Board / CSCO

Rees, 01.11.2019

F — DÉCLARATION DES PERFORMANCES No 0030-CPR-2019

1. Code d'identification unique du produit type : **Sectional Door ISO70 V1**
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 : **voir marquage CE**
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant : **Porte à activation manuelle ou motorisée à monter dans les zones d'accès de personnes afin de permettre l'accès sécurisé des marchandises et des véhicules, accompagnés ou conduits par des personnes, dans des espaces industriels, commerciaux ou d'habitation.**
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :
   Novoferm GmbH
   Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Allemagne
   Tél. : +492850910-0 / Fax : +492850910-646
   Email : info@novoferm.com
5. -
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : **Système 3**
7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
   L'organisme de contrôle notifié NB-N° : 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, a réalisé le test du produit sur la base d'un essai de type et a établi : des rapports de test sur les caractéristiques de performance du produit.
   Le contrôle de production en usine est conforme aux exigences de la norme EN ISO 9001:2015.
8. -
9. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécification technique harmonisée
Étanchéité à l'eau	voir marquage CE	EN 13241:2003+A2:2016
Libération de substances dangereuses	NPD	
Résistance à la charge due au vent	voir marquage CE	
Résistance thermique	voir marquage CE	
Perméabilité à l'air	voir marquage CE	
Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale)	pass	
Géométrie des composants en verre	voir marquage CE	
Résistance mécanique et stabilité	pass	
Forces de manœuvre (pour les portes motorisées)	pass	
Durabilité de l'étanchéité à l'eau, de la résistance thermique et de la perméabilité à l'air	voir marquage CE	

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9 et est en association avec les entraînements de porte prescrits **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) ou **NovoPort IV** aux dispositions en vigueur de la
    - Directive Machines CE (directive 2006/42/CE) / Spécification technique appliquée : EN 12453:2017
    - Directive Basse tension CE (directive 2014/35/UE) / Spécification technique appliquée : EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
    - Directive CEM (directive 2014/30/UE) / Spécification technique appliquée : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

    La conformité a été attestée par un organisme reconnu identifié au point 7.
    La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.
    Signé pour le fabricant et en son nom par :

Dirk Gößling, membre de la direction / directeur de la chaîne d'approvisionnement, CSCO

Rees, le 01 novembre 2019

NL — PRESTATIEVERKLARING Nr. 0030-CPR-2019

1. Unieke identificatiecode van het producttype: **Sectional Door ISO70 V1**
2. Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4: **zie CE-kenmerking**
3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:
   handbediend of aangedreven deur, montage in toegangen voor personen, voor een veilige toegang voor goederen en voertuigen, met handmatige of elektrische bediening, in de industriële, commerciële of de woonsector.
4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:
   Novoferm GmbH
   Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
   Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
   E-mail: info@novoferm.com
5. -
6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: **Systeem 3**
7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
   De erkende keuringsinstantie NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, voerde de productkeuring uit op basis van een typekeuring en maakte keuringsrapporten op over de prestatie-eigenschappen van het product.
   De fabrieksseigen productiecontrole voldoet aan de vereisten van EN ISO 9001:2015.
8. -
9. Aangegeven prestatie:

Essentiële kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
Waterdichtheid	zie CE-kenmerking	EN 13241:2003+A2:2016
Vrijkomen van gevaarlijke substanties	NPD	
Weerstand bij windlast	zie CE-kenmerking	
Thermische weerstand	zie CE-kenmerking	
Luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking	
Veilig openen (bij verticaal bewegende deuren)	pass	
Bepaling van de geometrie van glasbouwdelen	zie CE-kenmerking	
Mechanische vastheid en stabiliteit	pass	
Bedrijfskrachten (bij motorisch aangedreven deuren)	pass	
Duurzaamheid van waterdichtheid, thermische weerstand en luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking	

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties en zijn in combinatie met de voorgeschreven deuraandrijvigen **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) of **NovoPort IV** conform met de van toepassing zijnde bepalingen van de
    - EG-machinerichtlijn (richtlijn 2006/42/EG) / Toegepaste technische specificatie: EN 12453:2017
    - EG-laagspanningsrichtlijn (richtlijn 2014/35/EU) / Toegepaste technische specificatie: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
    - EMC-richtlijn (richtlijn 2014/30/EU) / Toegepaste technische specificatie: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

    De overeenstemming werd aangetoond door de erkende instantie conform nummer 7.
    Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.
    Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Dirk Gößling, lid van de directie / CSCO

Rees, 01.11.2019

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden
We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.
Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.
Wij verklaren dat de voorschriften van de producent in acht werden genomen.

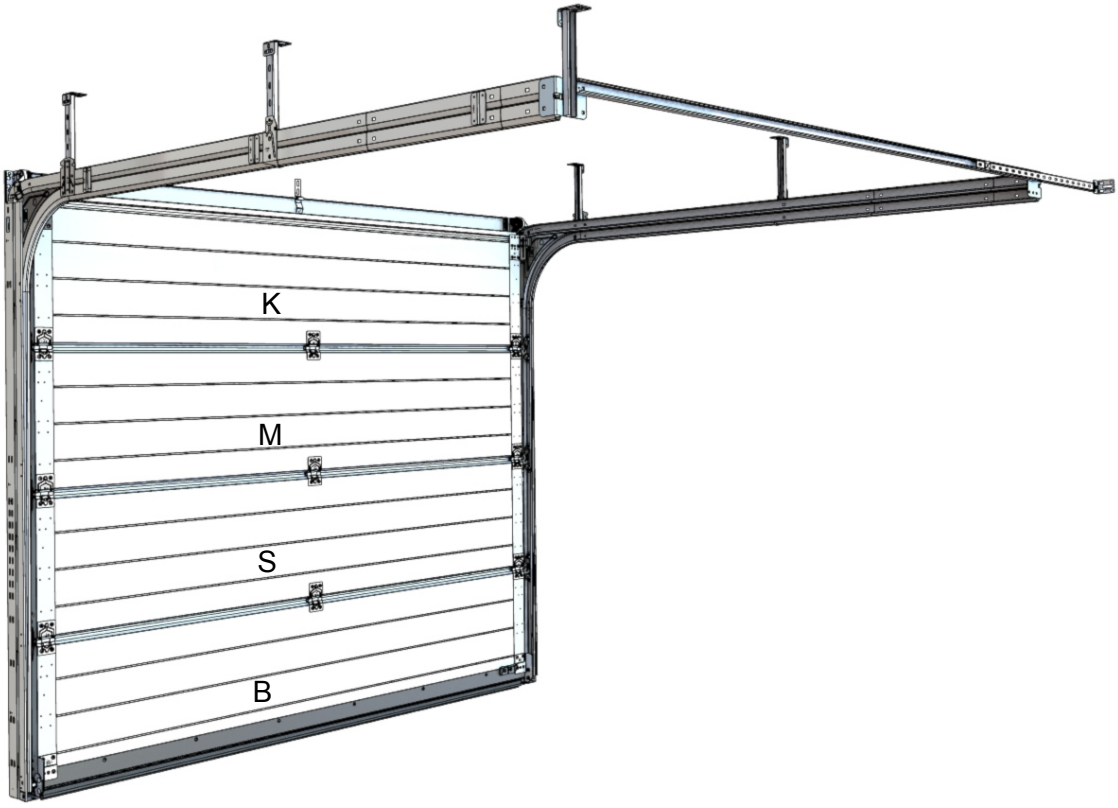
City, Date: _____ **Signature:** _____

(D) **iso70-1 Sektionaltor mit vertikaler Zugfeder**

(GB) **iso70-1 sectional doors with vertical extension spring**

(F) **iso70-1 portes sectionnelles avec vertical ressorts de traction**

(NL) **iso70-1 sectiedeur met verticaal trakveer**



(D) **B = Bodensektion**
S = Schlosssektion
M = Mittelsektion
K = Kopfsektion

(GB) **B = bottom section**
S = lock section
M = middle section
K = top section

(F) **B = section basse**
S = section de serrure
M = section centrale
K = section haute

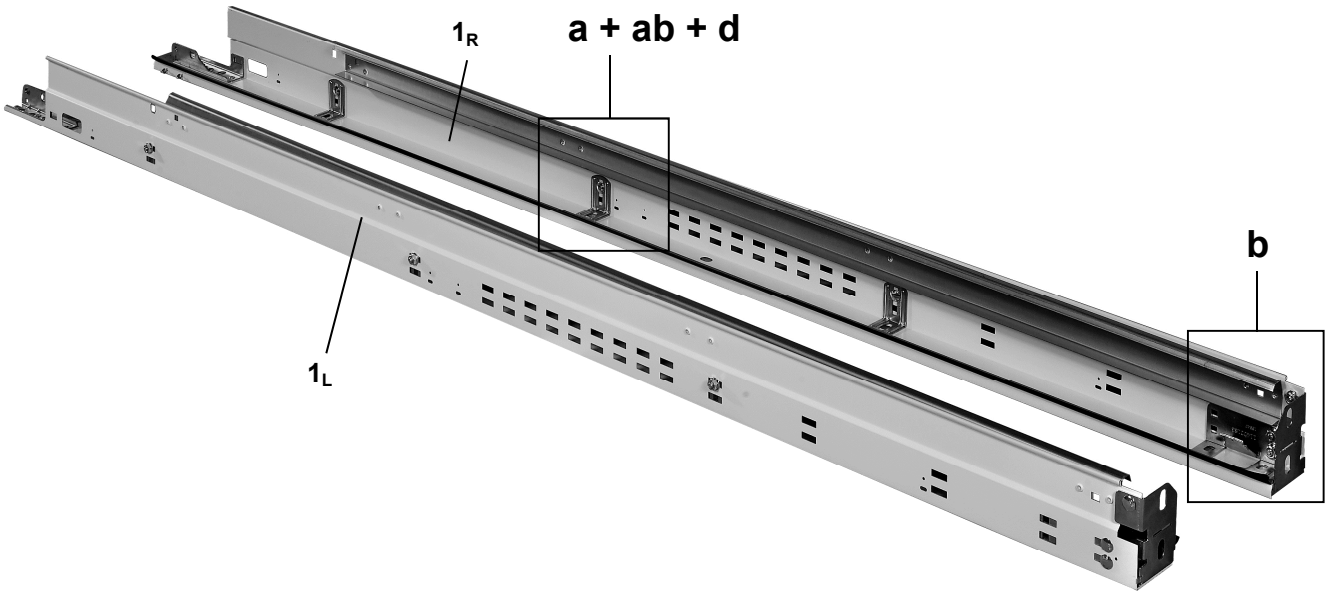
(NL) **B = bodemsectie**
S = slotsectie
M = middensectie
K = kopsectie

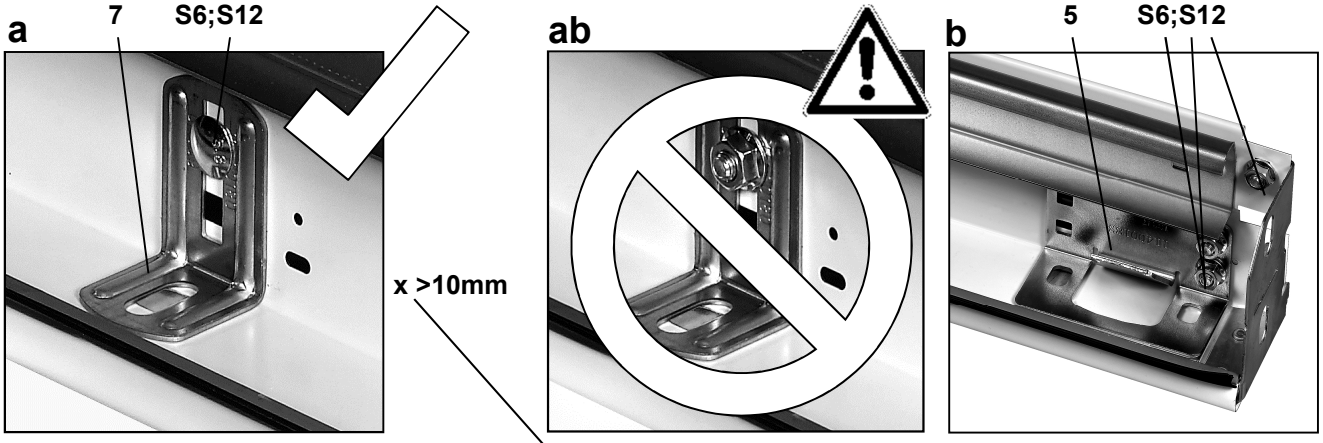
(D) **Bildteil aus Montageanleitung entnehmen**

(GB) **Remove the illustrated section from the installation instruction**

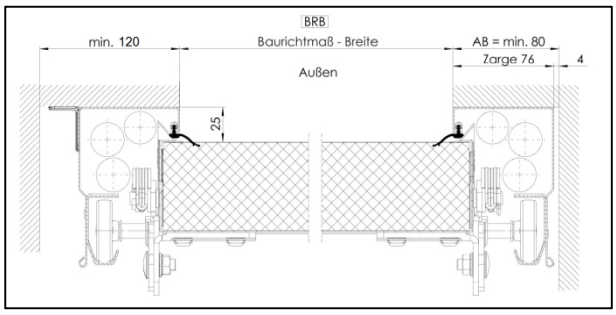
(F) **Illustrations: vor notice de montage**

(NL) **Zie de montageaanwijzing voor de illistratie**

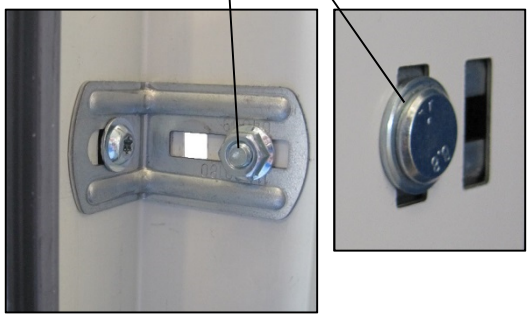

1R
a + ab + d
b
1L

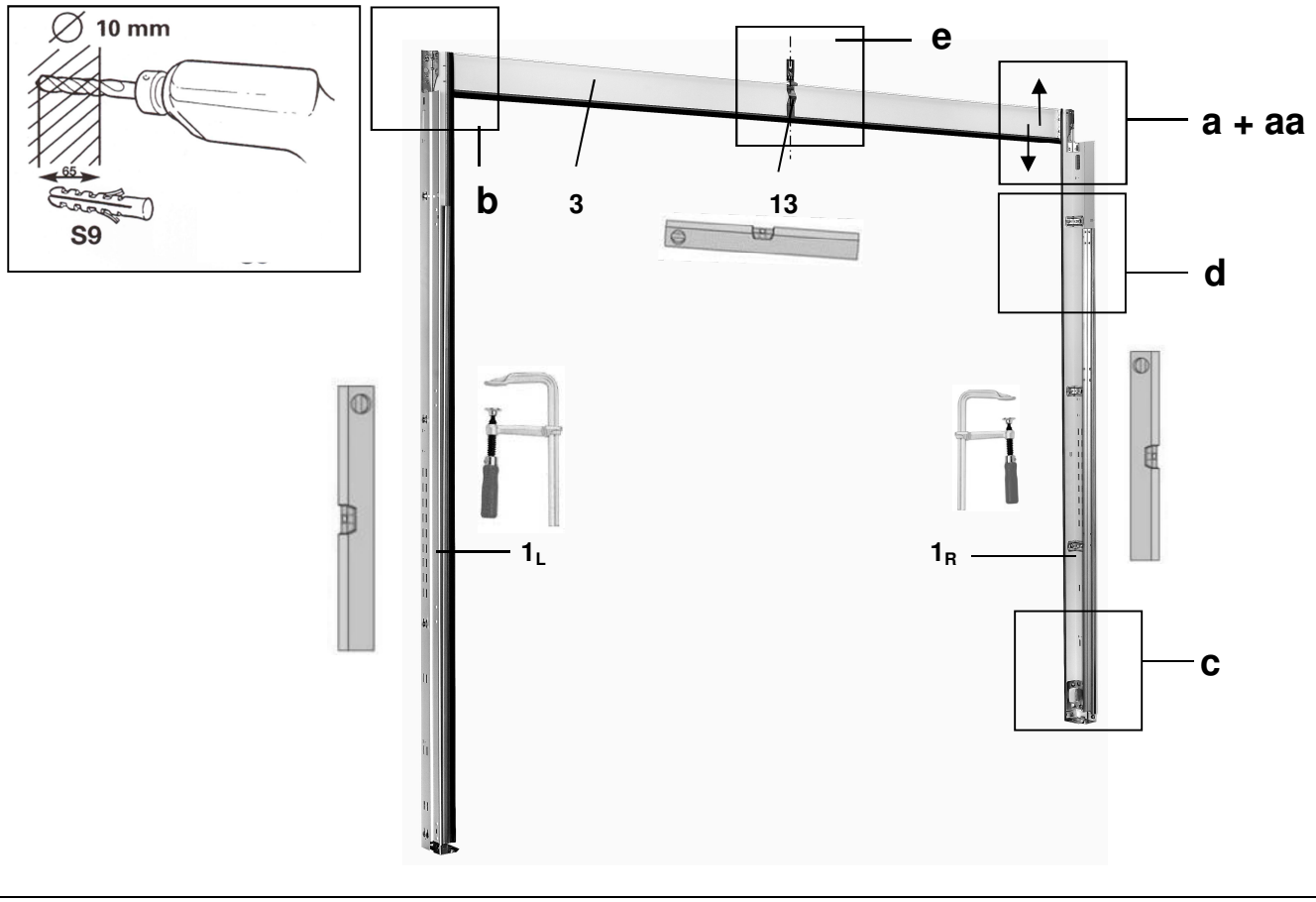

a
7
S6;S12
x >10mm
ab
b
5
S6;S12

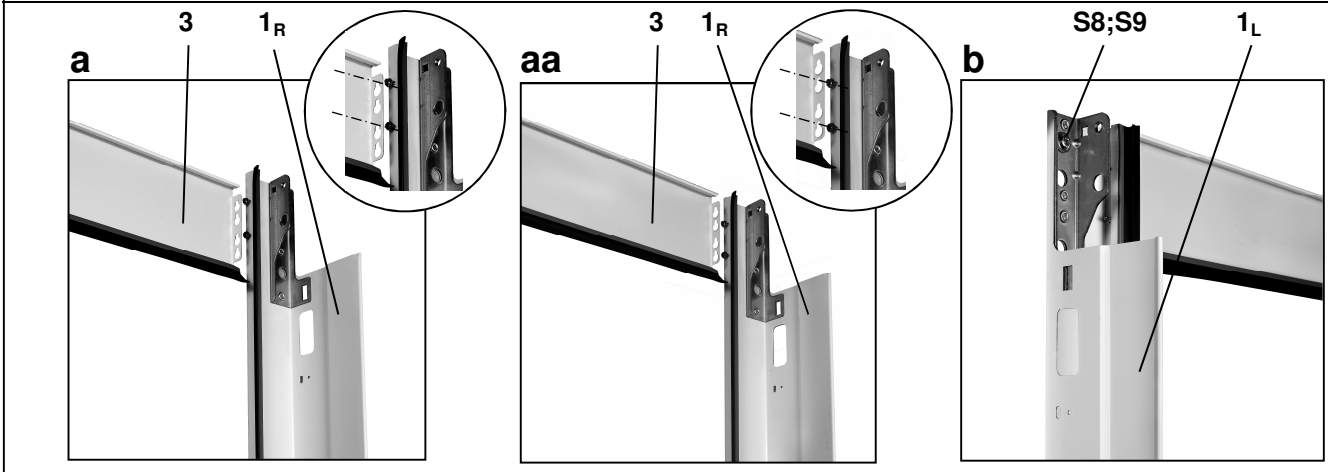
c

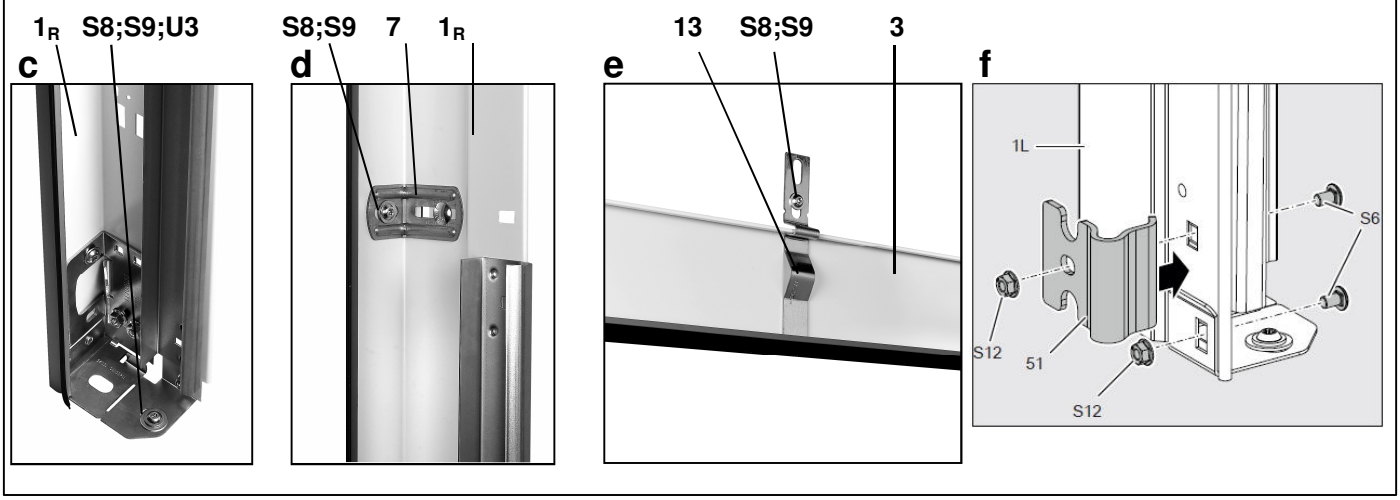

BRB
min. 120
Baurichtmaß - Breite
AB = min. 80
Zarge 76
4
Außen
25

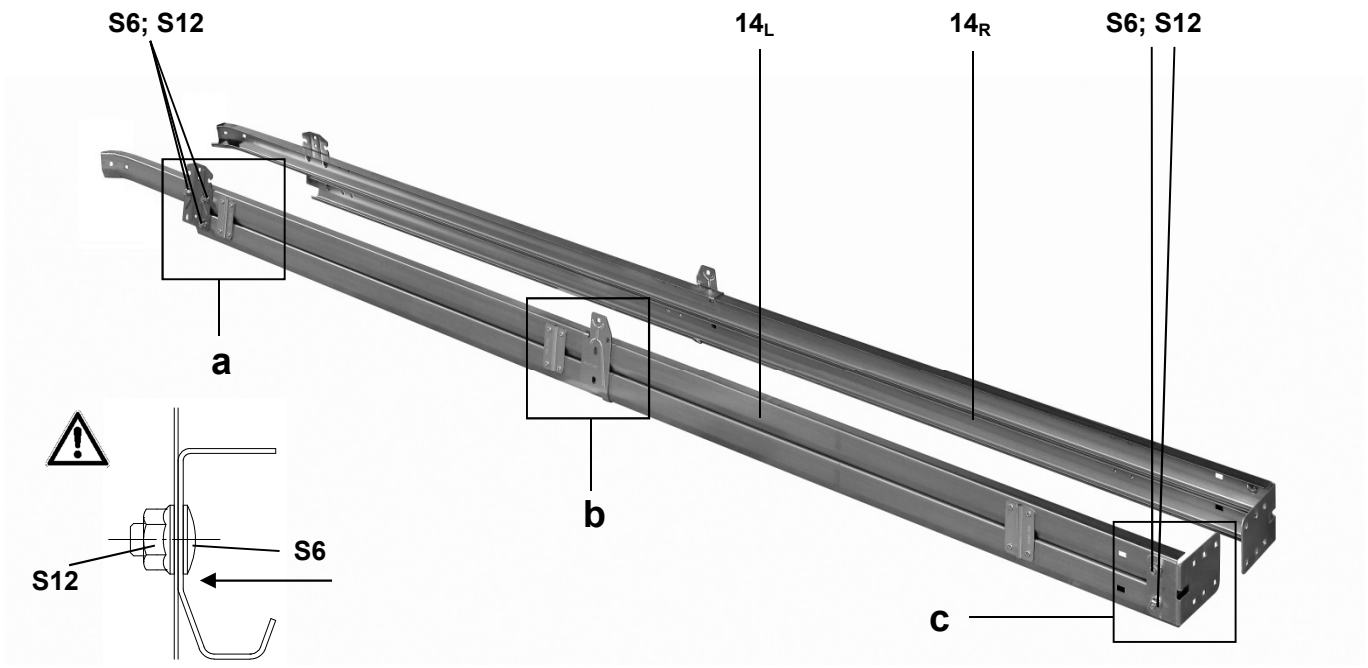
d


x ≤ 10mm
S6; S12; U4

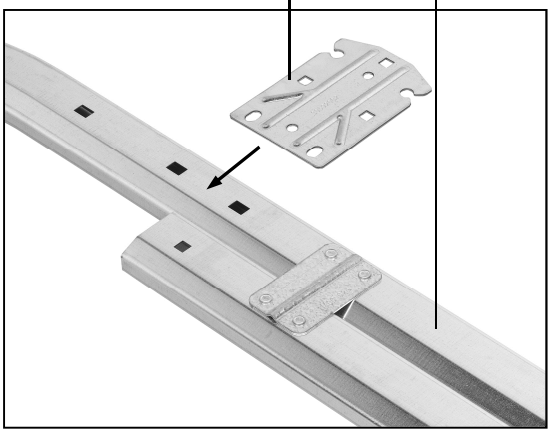

10 mm
65
S9
e
a + aa
b
3
13
d
1L
1R
c


a
3
1R
aa
3
1R
b
S8;S9
1L

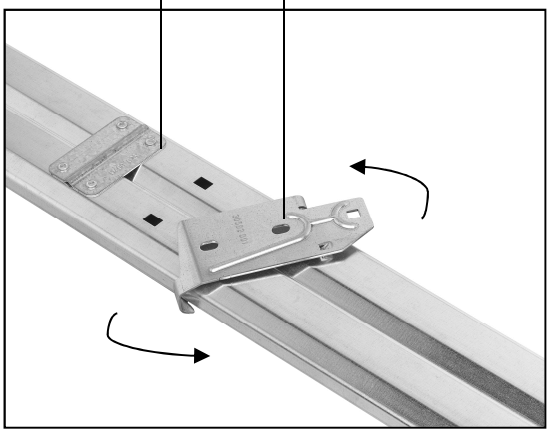

c
1R
S8;S9;U3
d
S8;S9
7
1R
e
13
S8;S9
3
f
1L
S6
S12
51
S12



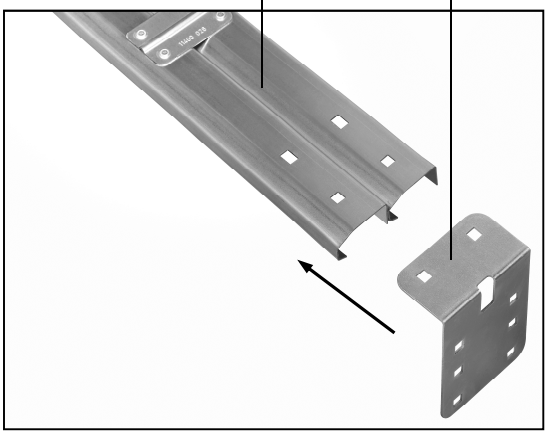
a

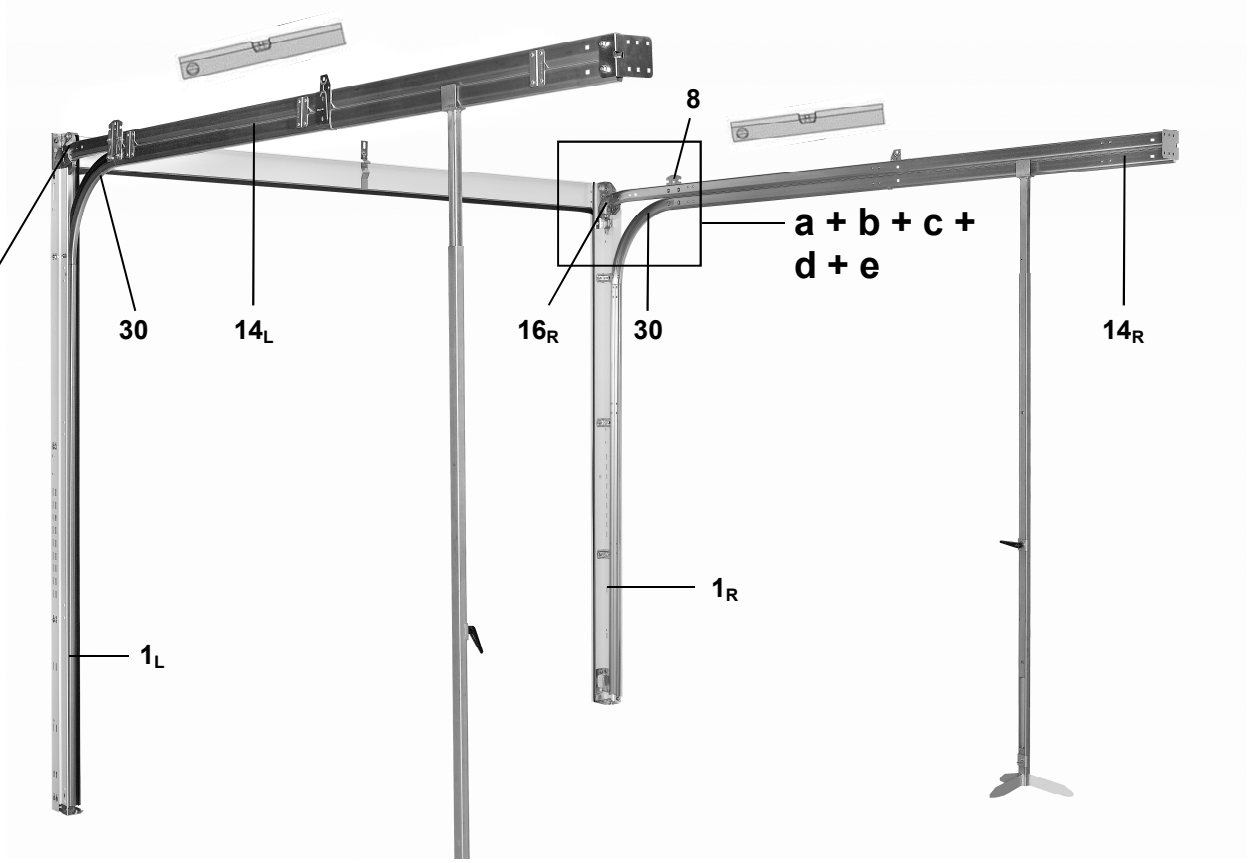


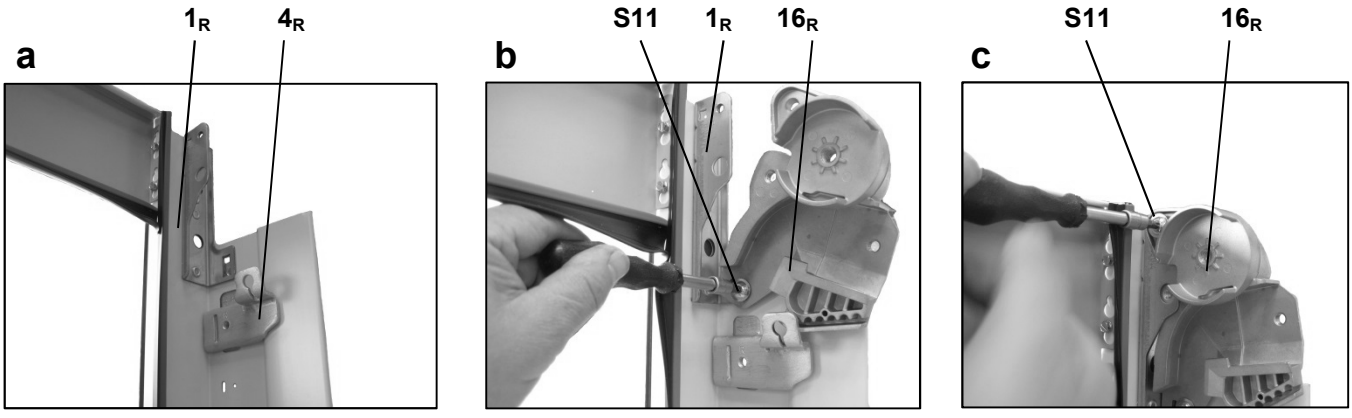
b

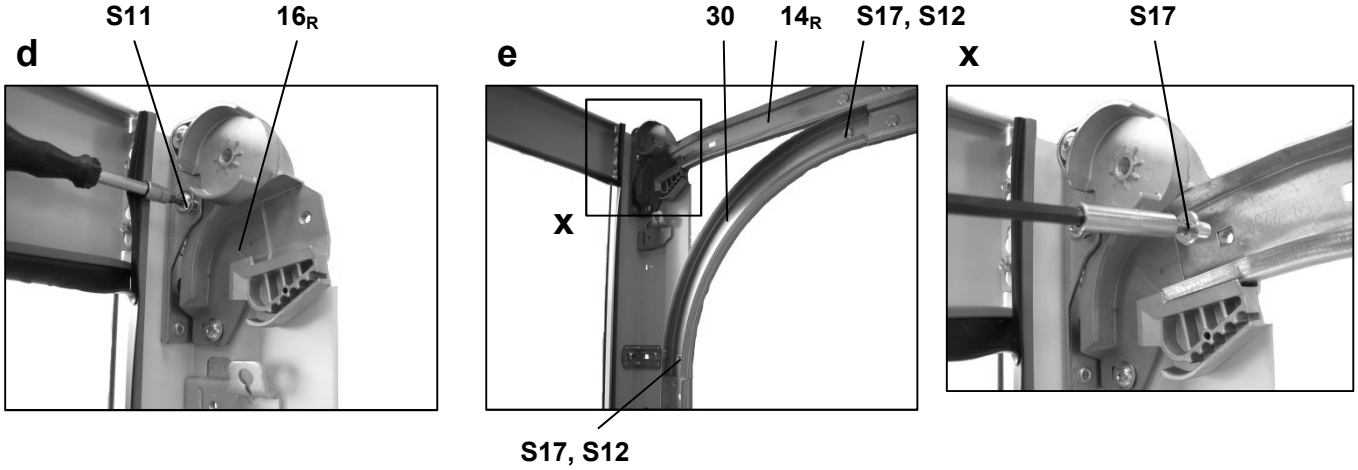


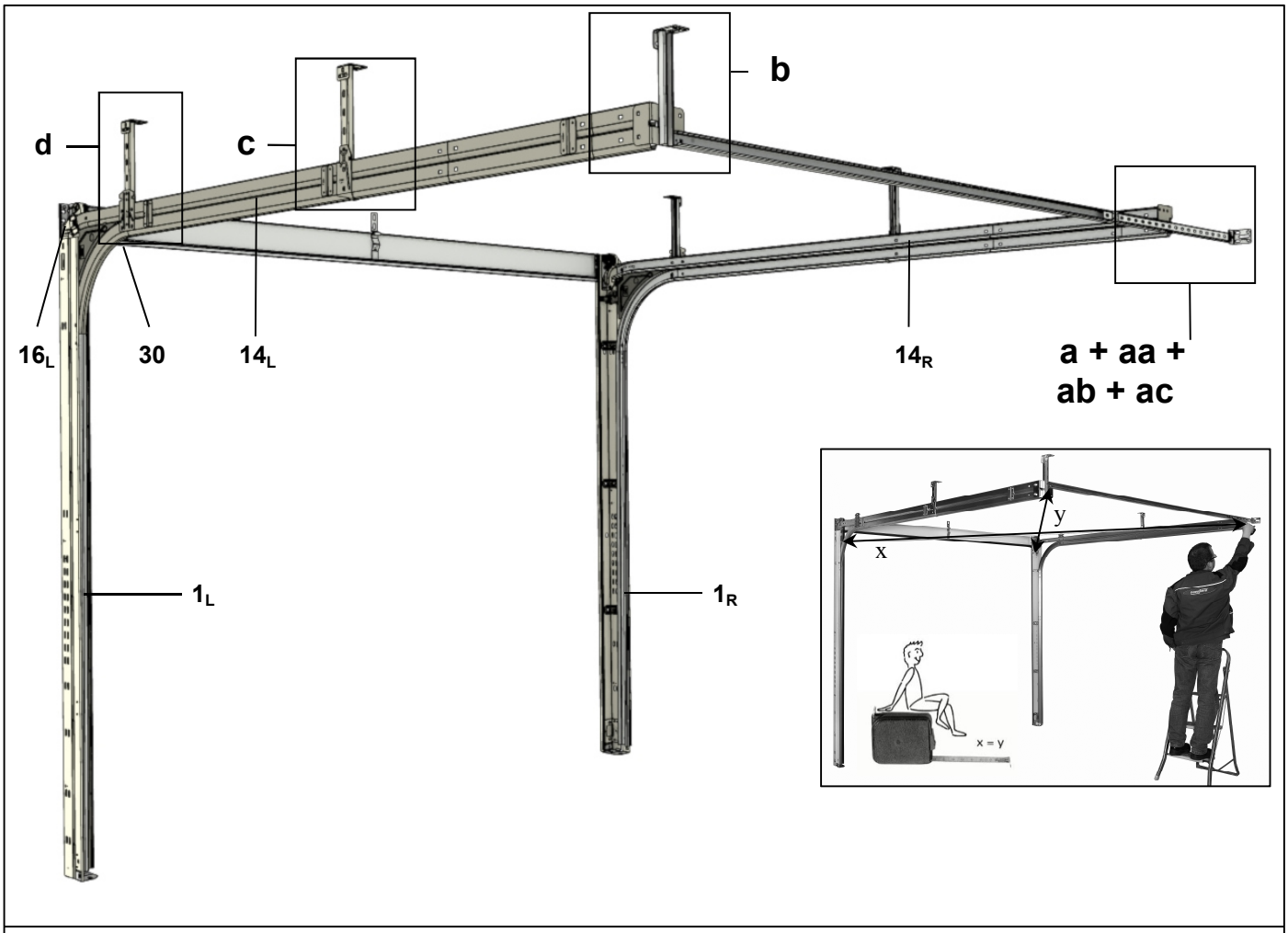
c

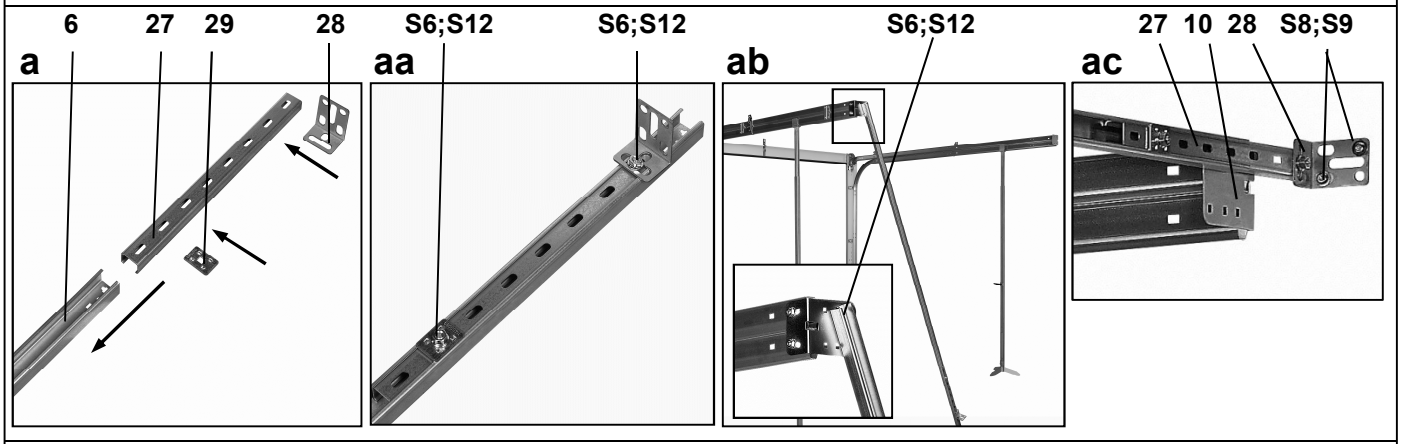


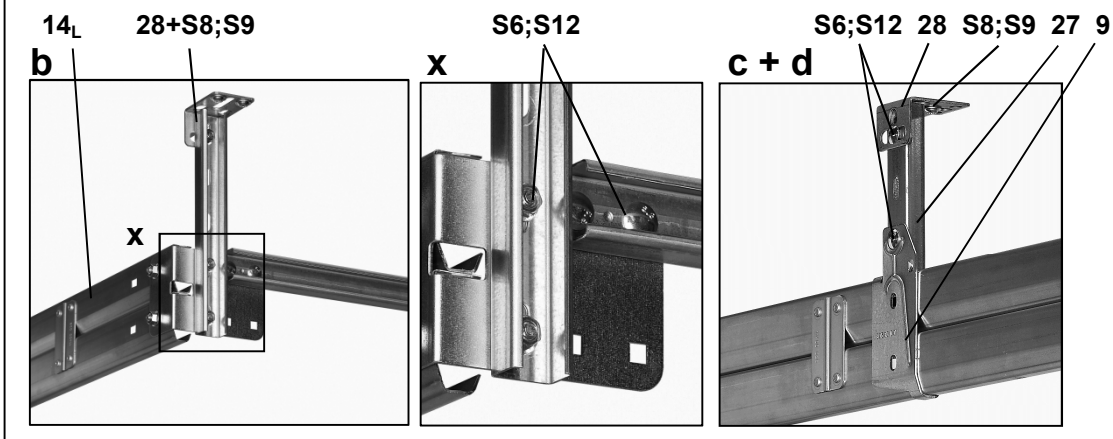

8
a + b + c +
d + e
16L
30
14L
16R
30
14R
1R
1L

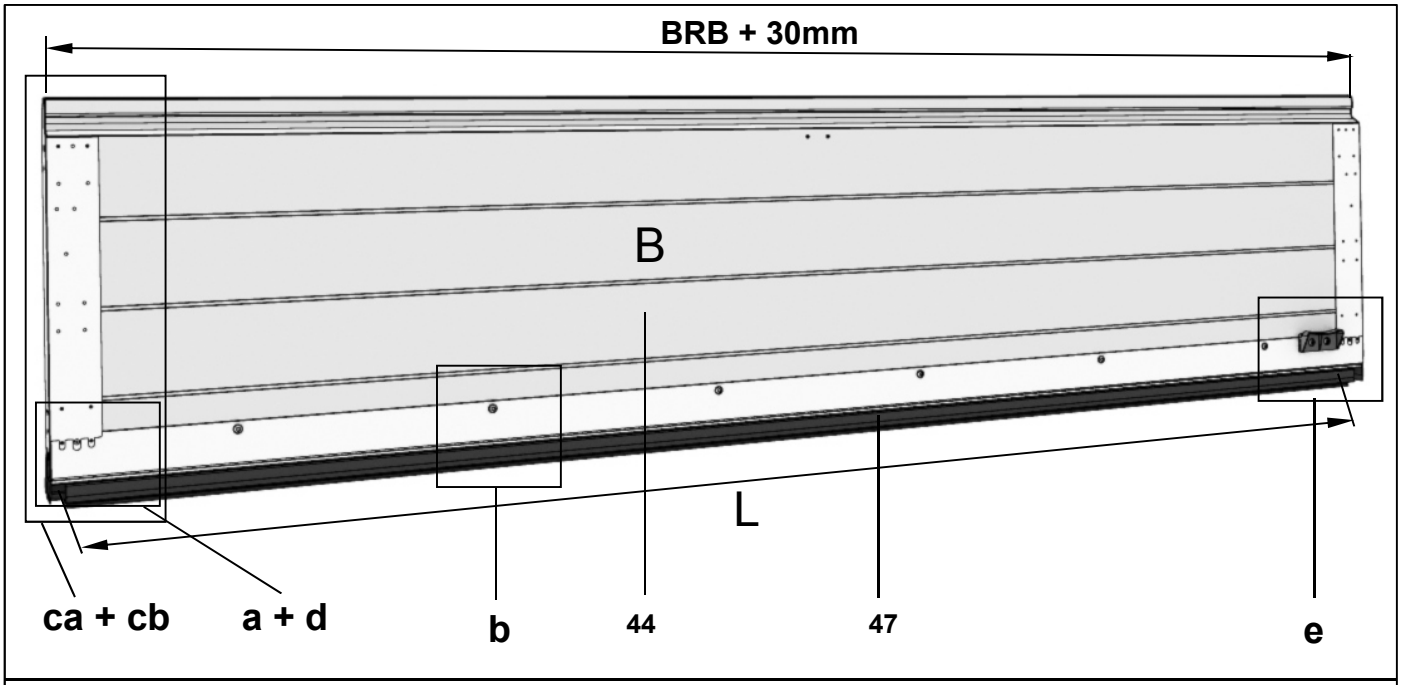

a
1R
4R
b
S11
1R
16R
c
S11
16R

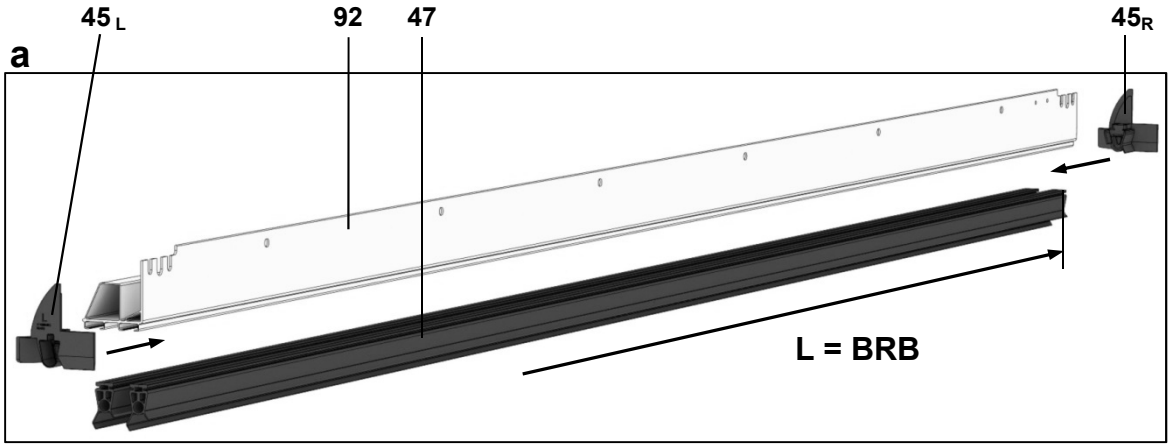

d
S11
16R
e
30
14R
S17, S12
x
S17, S12
x
S17

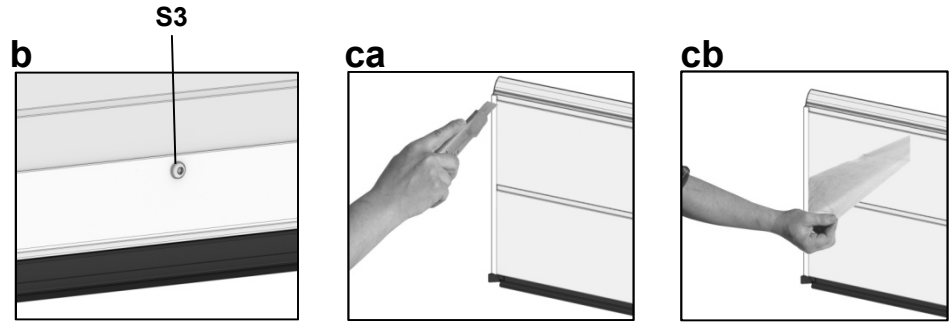

b
d
c
16L
30
14L
14R
a + aa +
ab + ac
1L
1R
y
x
x = y

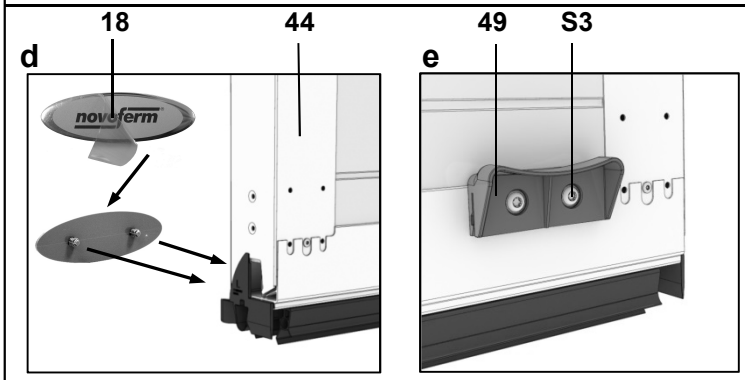

6
27
29
28
a
S6;S12
S6;S12
aa
S6;S12
ab
27
10
28
S8;S9
ac

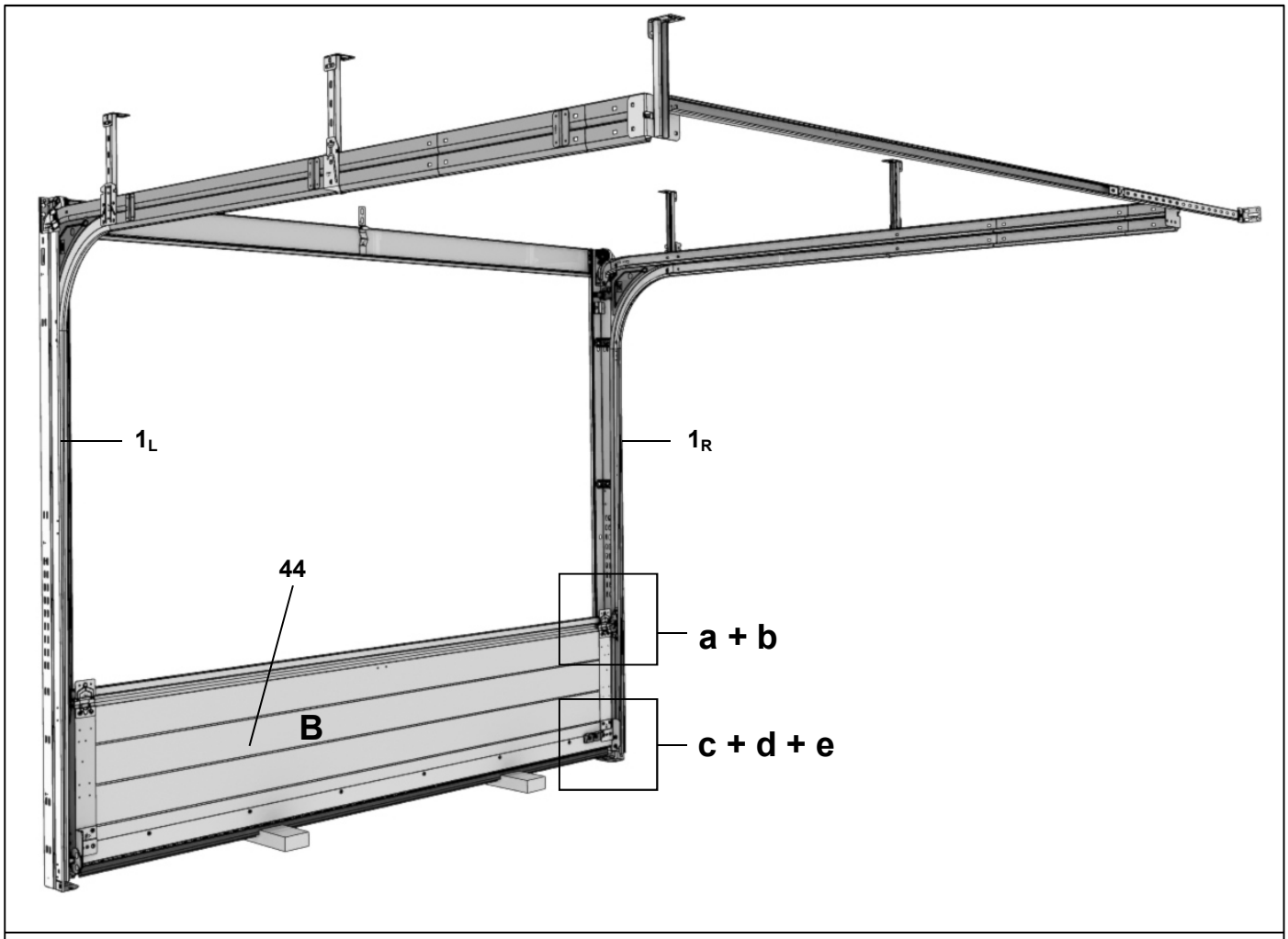

14L
28+S8;S9
b
x
S6;S12
x
S6;S12
28
S8;S9
27
9
c + d

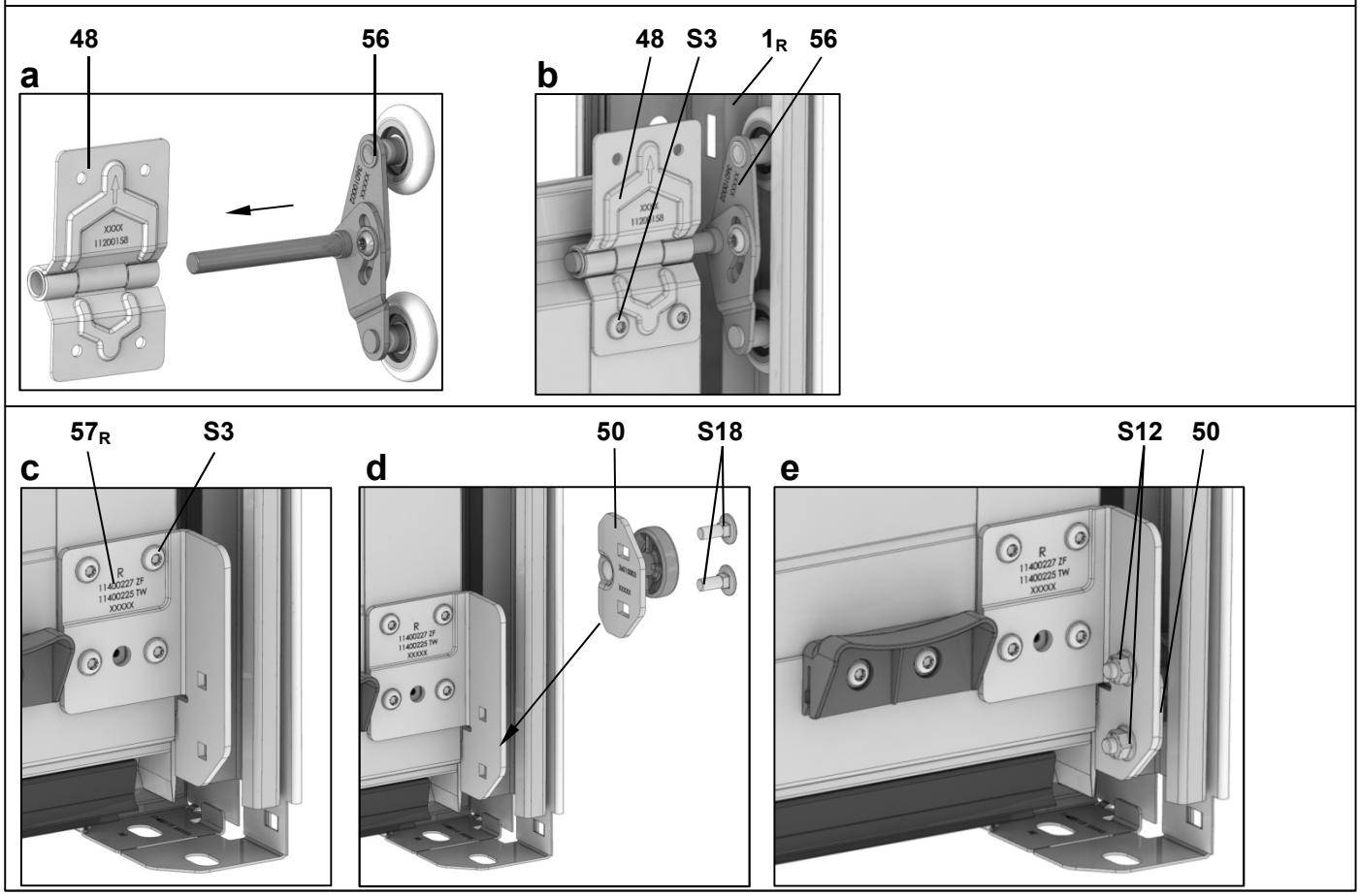

BRB + 30mm
B
L
ca + cb
a + d
b
44
47
e

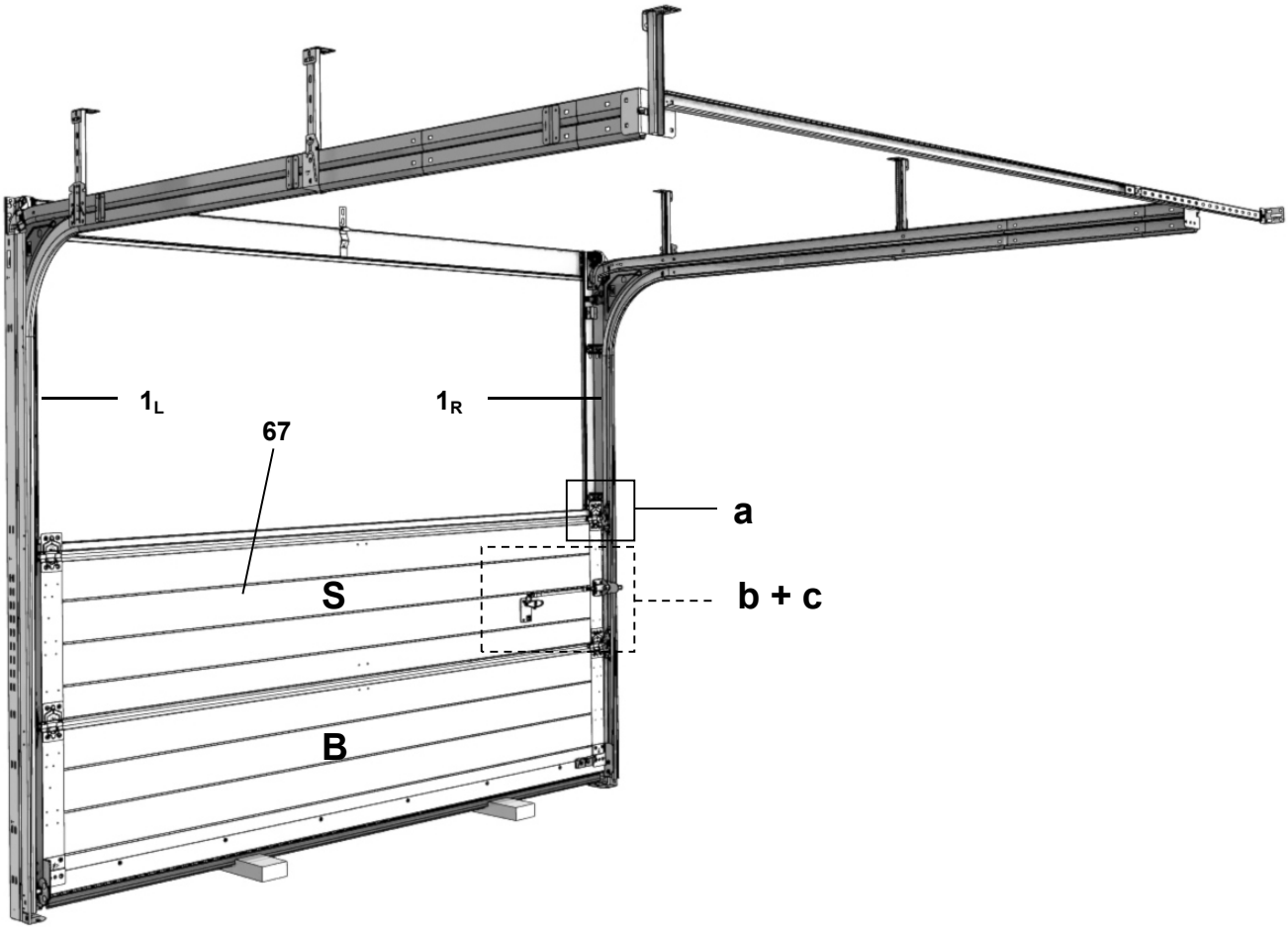

a
45 L
92
47
45R
L = BRB

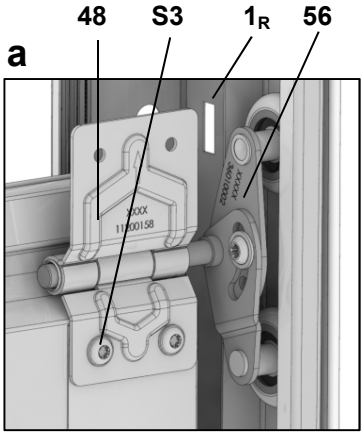

b
S3
ca
cb

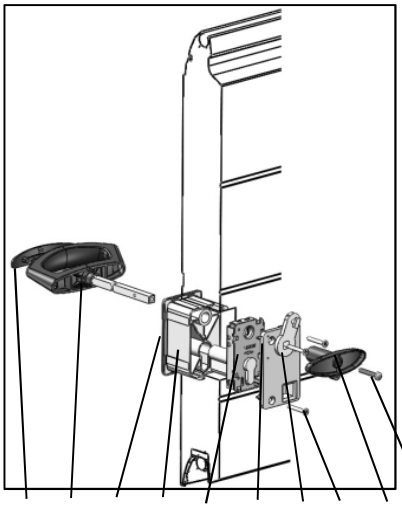

d
18
44
novoferm
e
49
S3

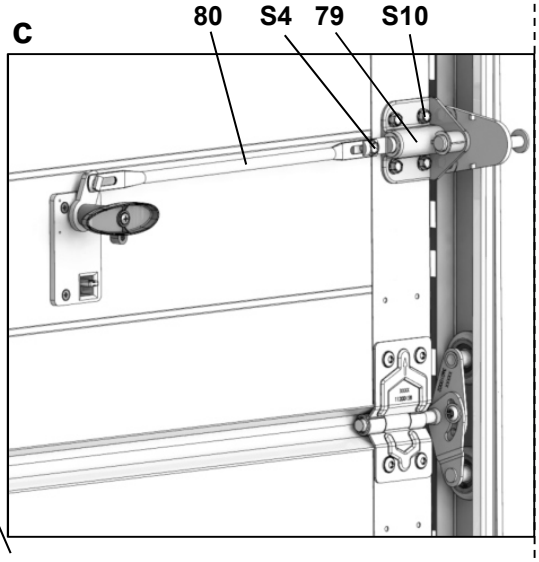

1L
1R
44
B
a + b
c + d + e

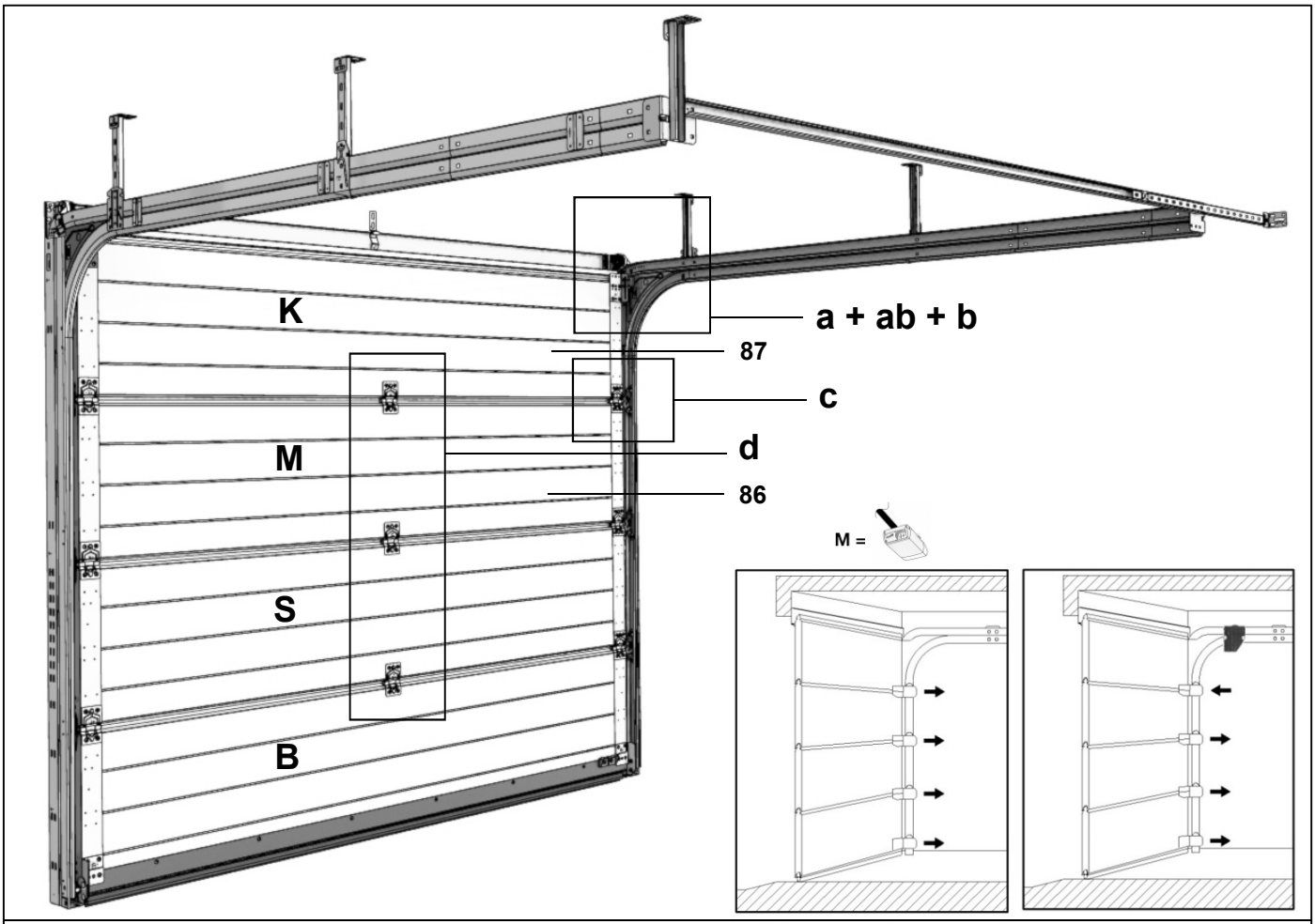

a
48
56
b
48
S3
1R
56
c
57R
S3
d
50
S18
e
S12
50

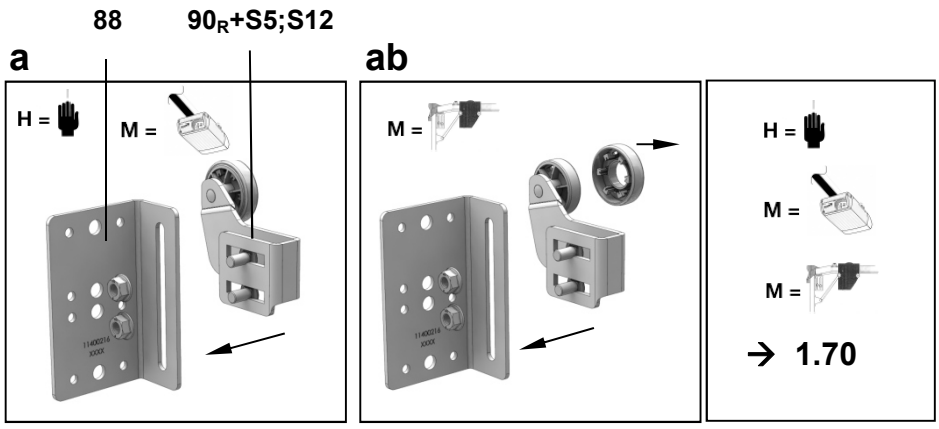

1L
1R
67
a
S
b + c
B

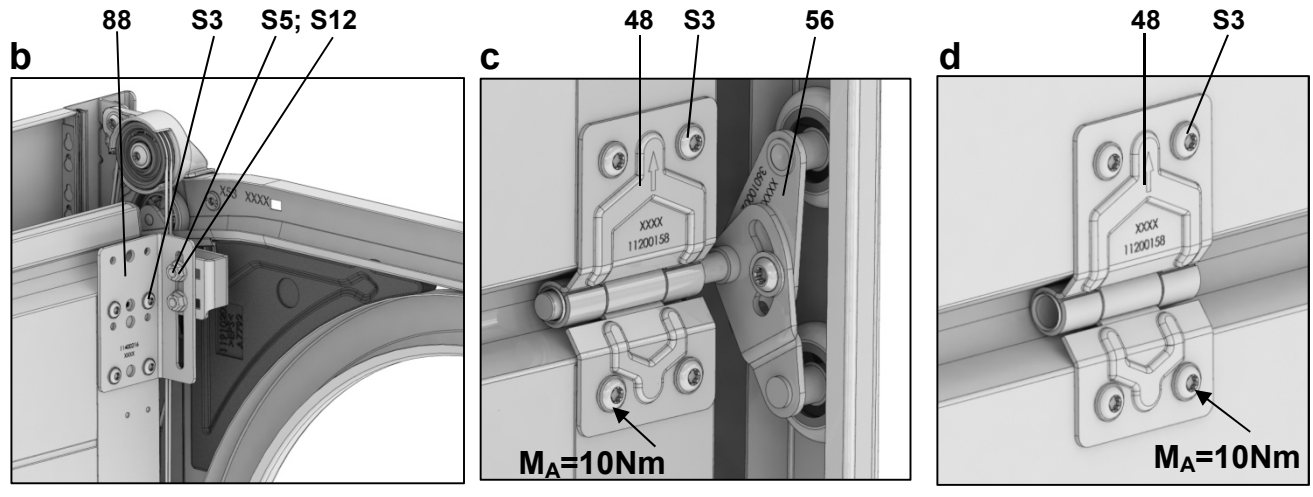

a
48
S3
1R
56

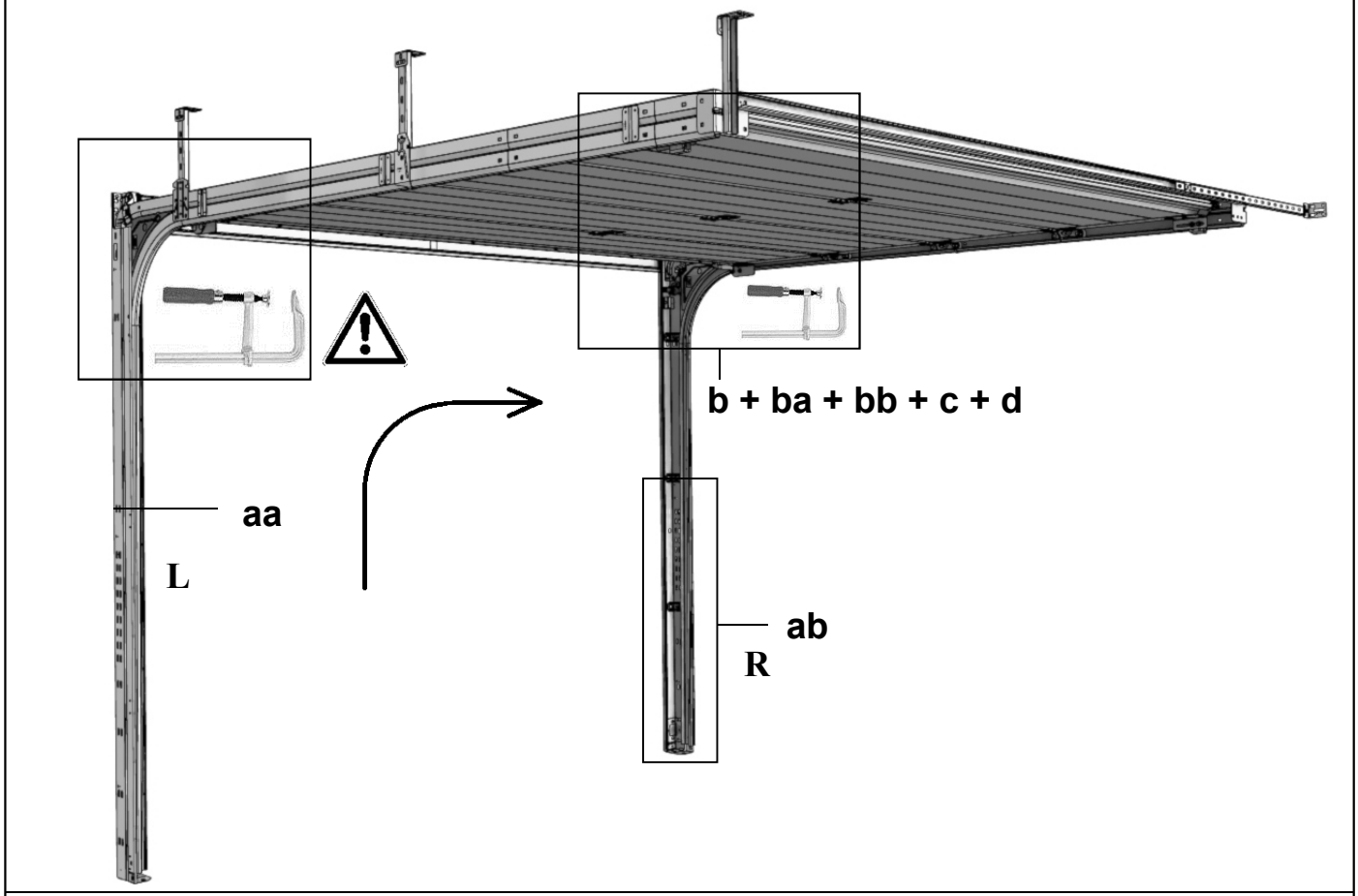

b
69; 70; 71; 72; 73; 76; 77; S1; 78; S2

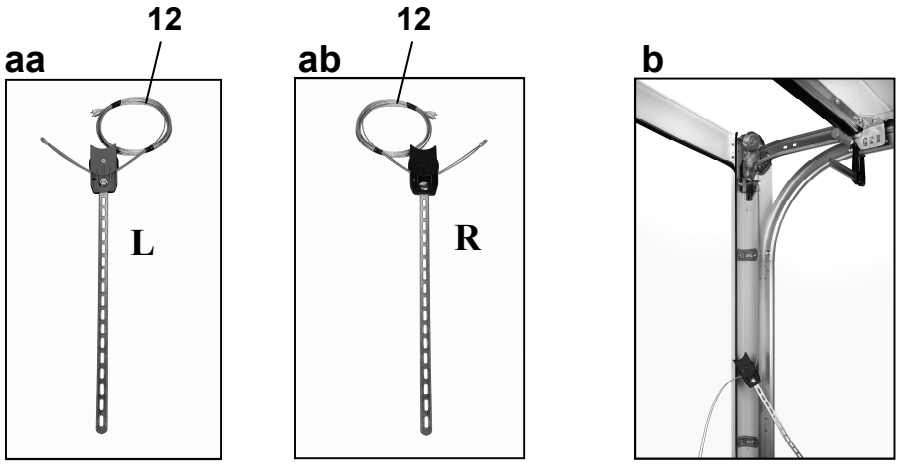

c
80
S4
79
S10

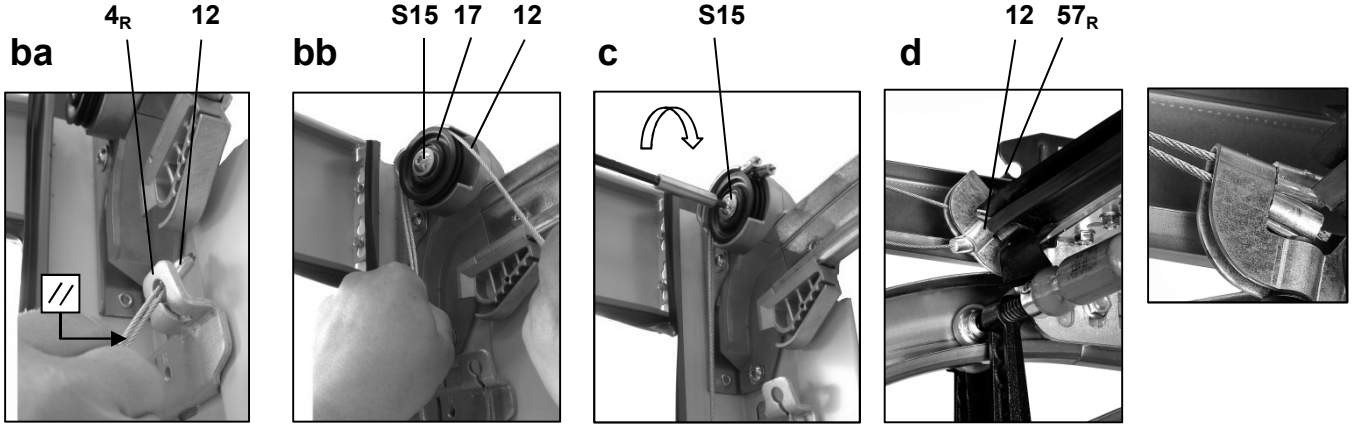

K
M
S
B
a + ab + b
87
c
d
86
M =

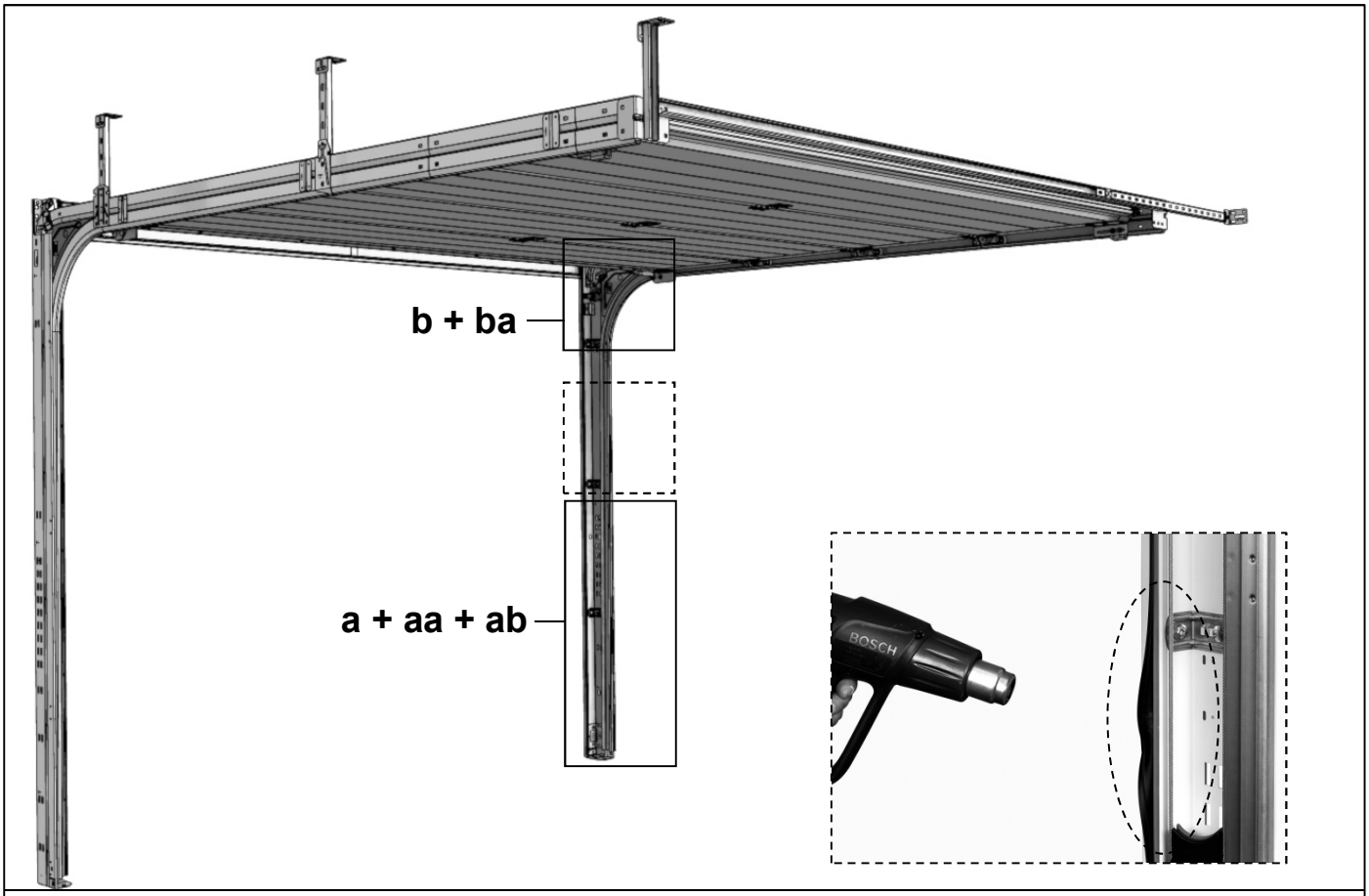

88
90R+S5;S12
a
H =
M =
ab
M =
H =
M =
M =
→ 1.70

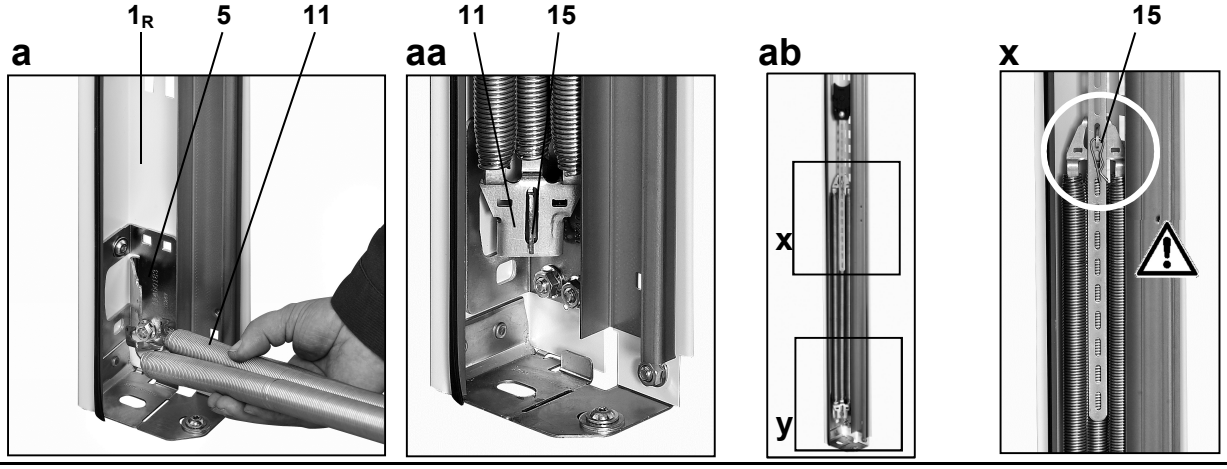

88
S3
S5; S12
b
48
S3
56
c
MA=10Nm
48
S3
d
MA=10Nm

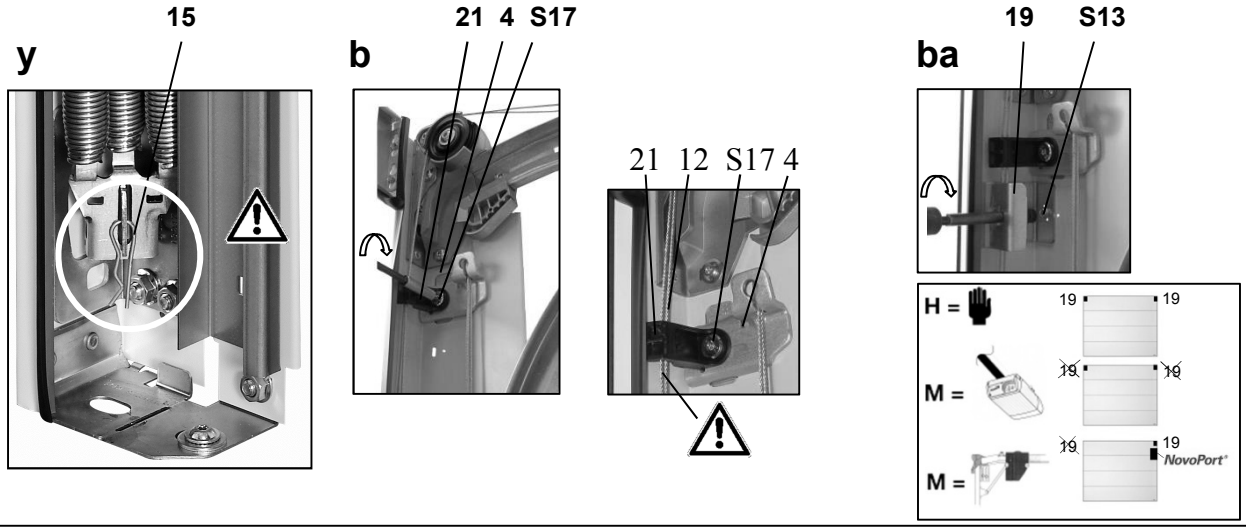

b + ba + bb + c + d
aa
L
ab
R

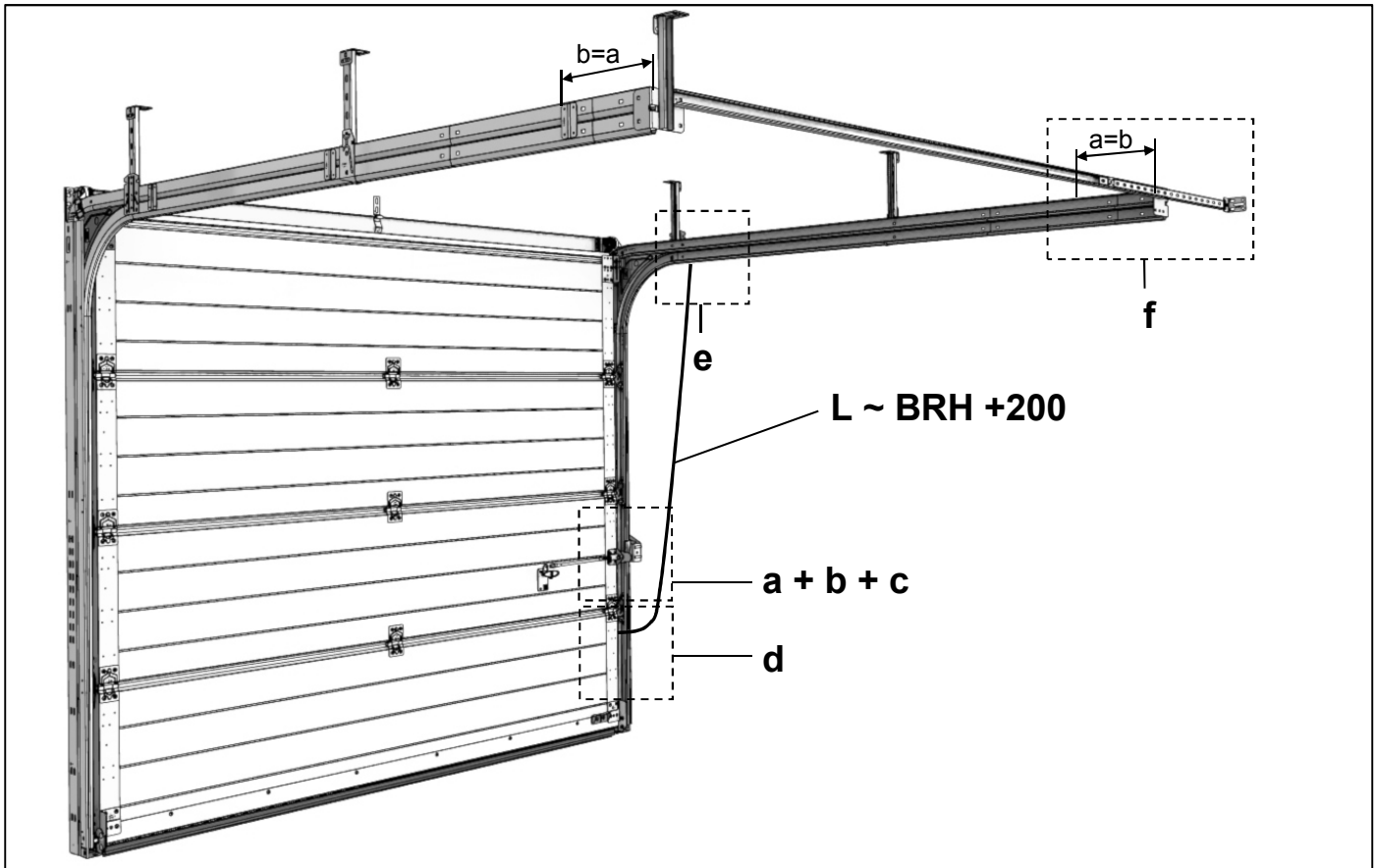

aa
12
L
ab
12
R
b

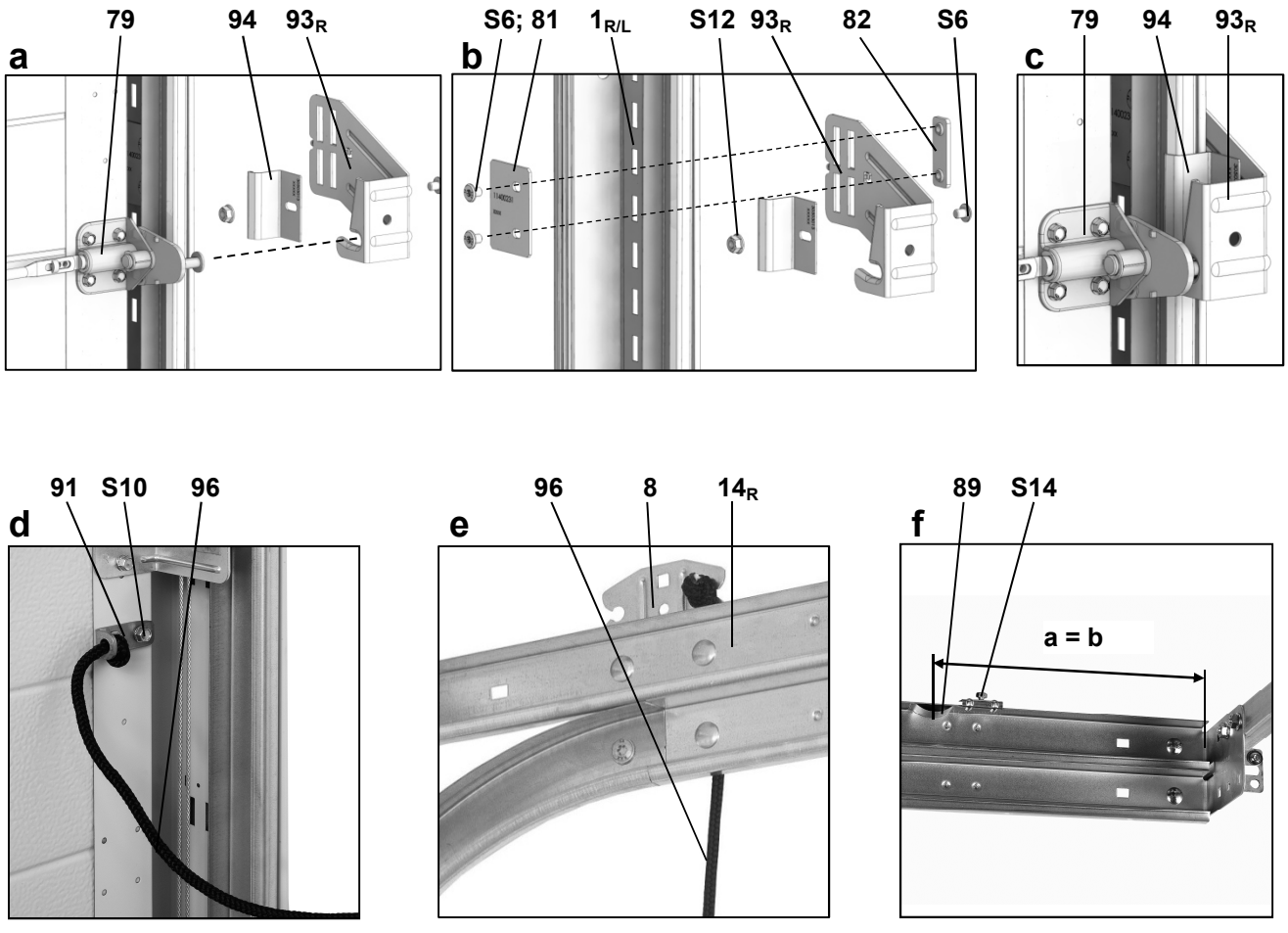

ba
4R
12
bb
S15
17
12
c
S15
d
12
57R

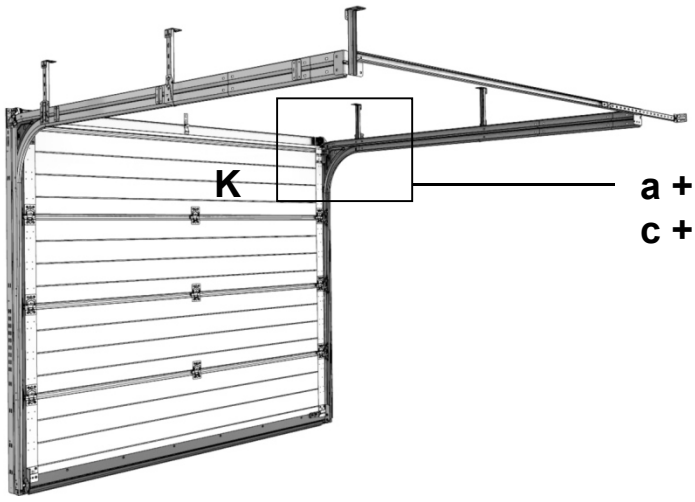

b + ba
a + aa + ab
BOSCH


a
1R
5
11
aa
11
15
ab
x
y
x
15

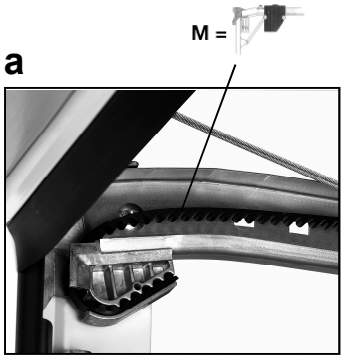

y
15
b
21
4
S17
21
12
S17
4
ba
19
S13
H =
M =
M =
19
19
19
19
19
19
NovoPort


b=a
a=b
f
e
L ~ BRH +200
a + b + c
d

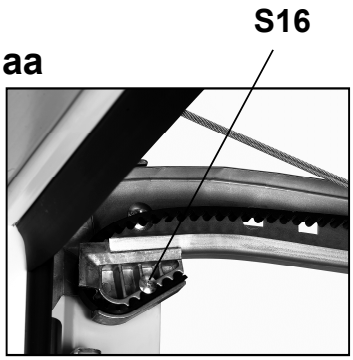

a
79
94
93R
b
S6; 81
1R/L
S12
93R
82
S6
c
79
94
93R
d
91
S10
96
e
96
8
14R
f
89
S14
a = b



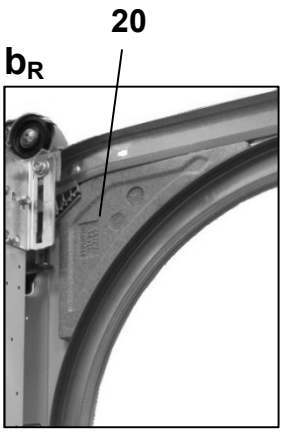
a



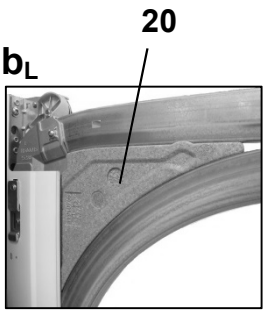
aa



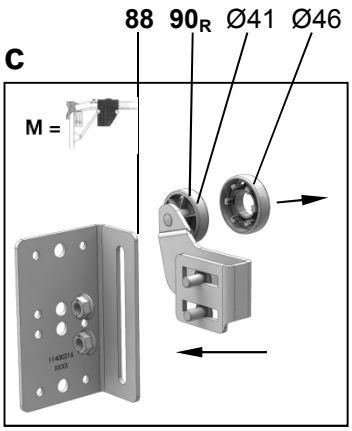
b_R



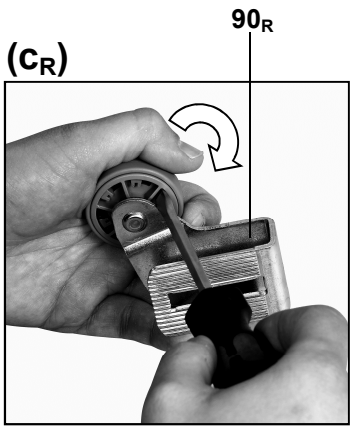
b_L



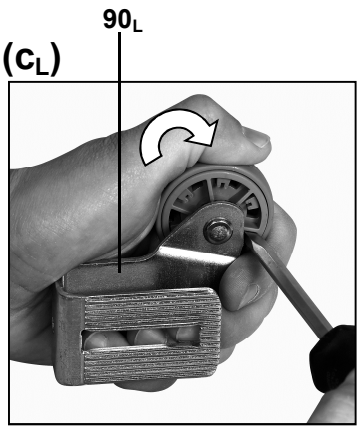
c



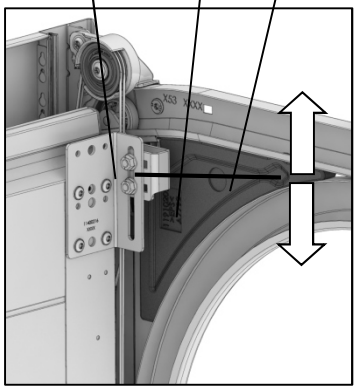
(c_R)



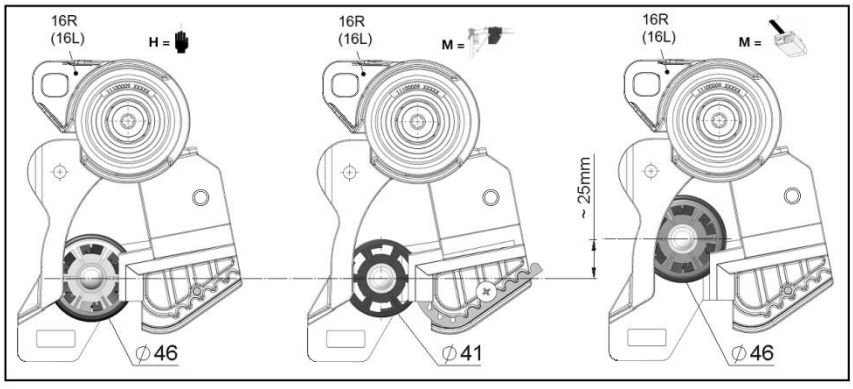
(c_L)



d



da



(D) **Einzelteilliste für Sektionaltore**
iso70-1
mit vertikaler Zugfeder

(GB) **Part list for sectional doors**
iso70-1
with vertical tension spring

(F) **Liste des pièces individuelles pour portes**
iso70-1
sectionnelles avec vertical ressorts de traction

(NL) **Lijst met reserveonderdelen voor**
iso70-1
sectiedeuren met verticaal trakveer

1L

42661 ...

1R

42661 ...

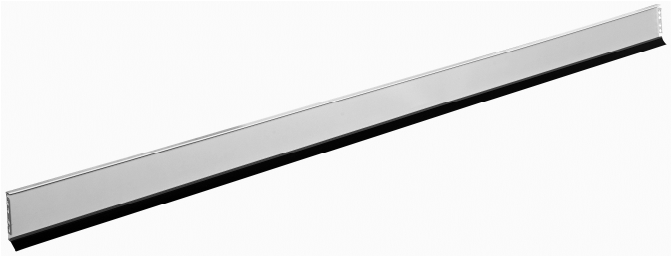
15

11000023

13

30475000

3



65319 ...

4L

11400211

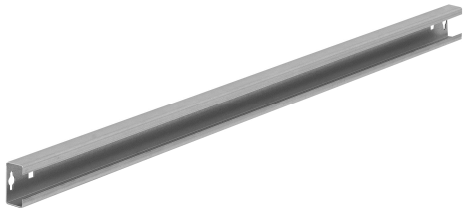
4R

11400212

5

11400184

6

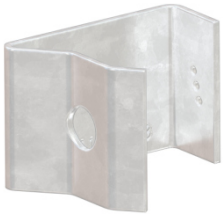


65391…

7

11400017

19

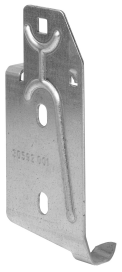


11400073

8

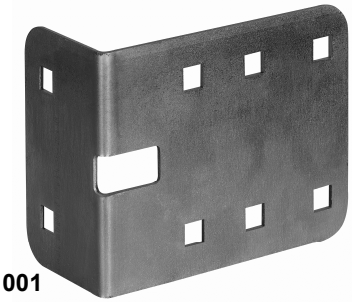
30592002

9



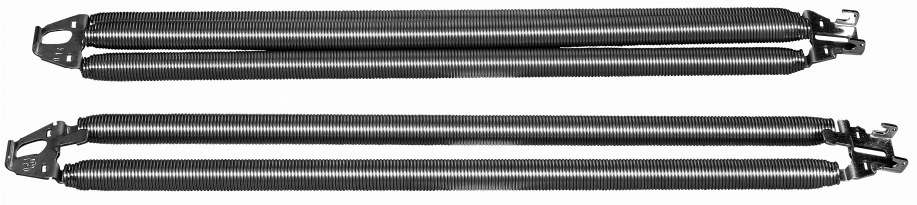
30592001

10



30281001

11



10700402 - 10700434

12

1082005…

14L

42500…

21

11100038

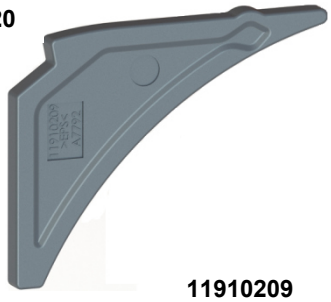
14R

42500 ...

17

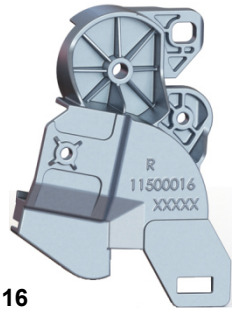
11100009

20



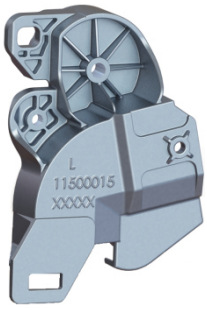
11910209

16R



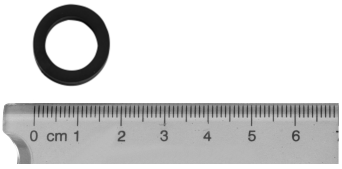
11500016

16L



11500015

U1



11000033

18

11100030

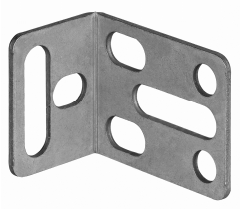
29

30059000

30

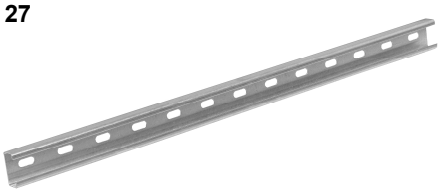
42000001

28



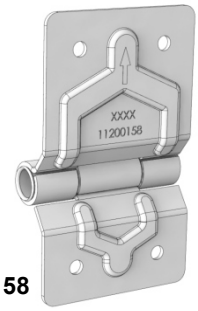
30085000

27



82550002

48

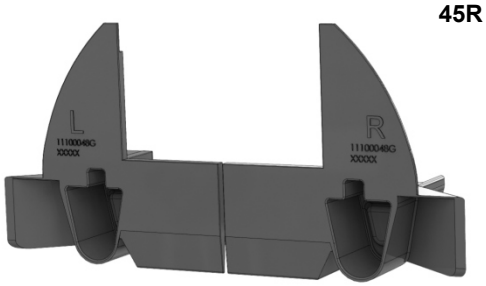


11200158

56

36010002

45L 45R



11100048G

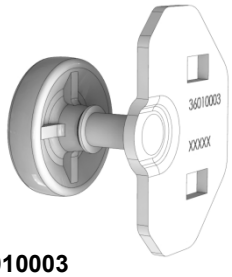
47

660080 ...

49

36009001

50



36010003

57L

11400226

57R

11400227

88

11400216

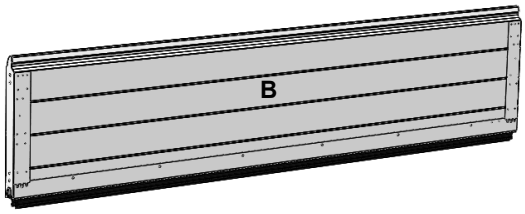
90L

36010004

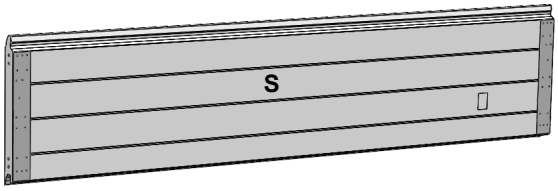
90R

36010005

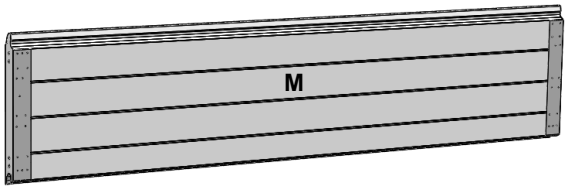
44



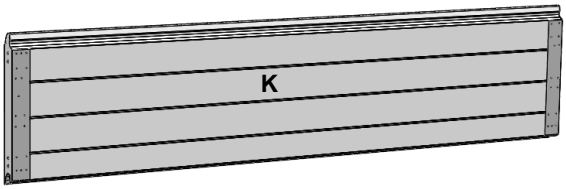
67



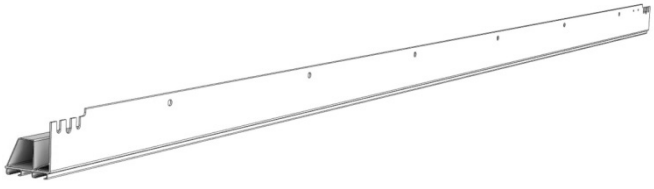
86



87

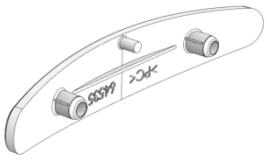


92

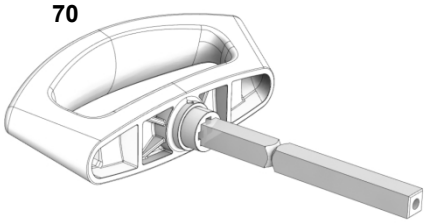


OPTIONAL

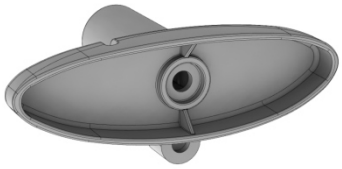
69



70



78



10600005

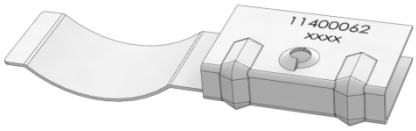
71

72

73, 76, 77

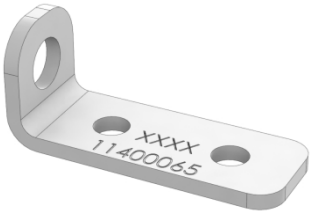
10600017 (iso20)
66029001 (iso45)

89



11400062

91

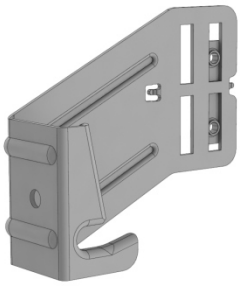


11400065

96

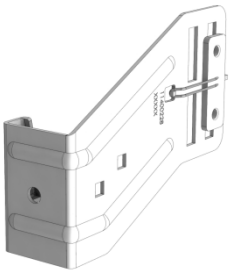
65170 …

93$_L$



11400228

93$_R$

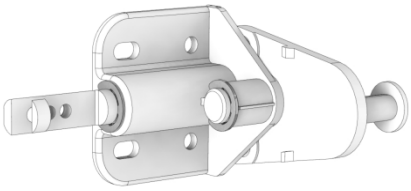


11400229

94

30503013

79



30503010G

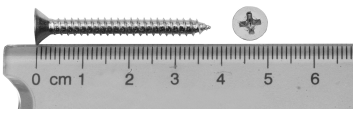
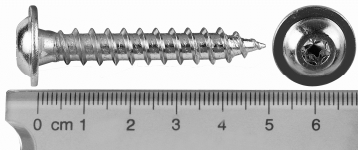
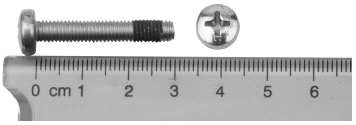
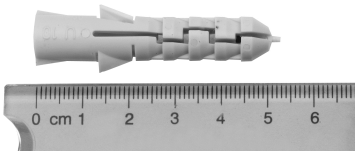
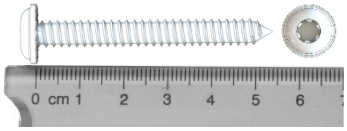
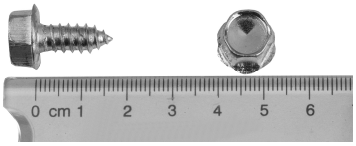
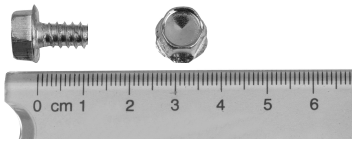
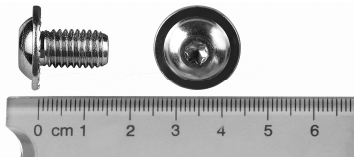
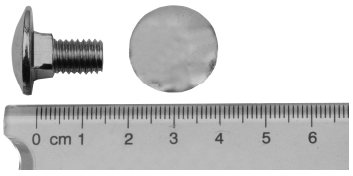
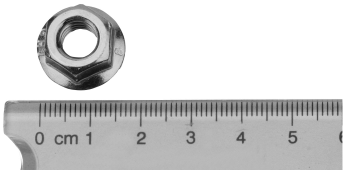
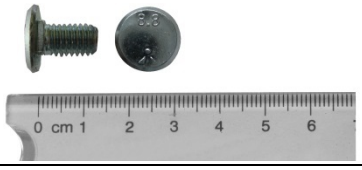
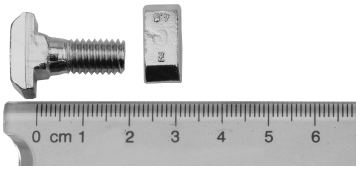
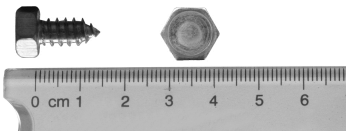
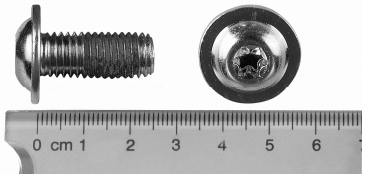
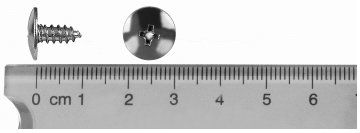
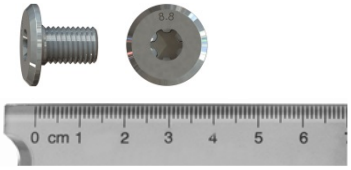
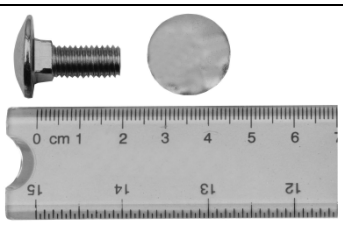
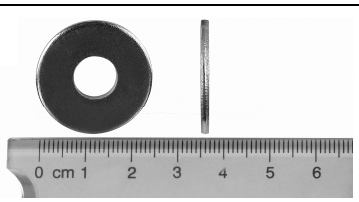
80

65977 …

81

11400231

82

S1 Ø4x38 **30541000** 	**S8** Ø8x50 **11000090** 
S2 M5x30 **64513000** 	**S9** Ø10x50 **30255000** 
S3 Ø6,3x55 **11000104** 	**S10** Ø6,3x16 **80161009** 
S4 M6x10 **11000056** 	**S11** M8x14 **11000091** 
S5 M8x16 **30536000** 	**S12** M8 **30233000** 
S6 M8x13 **30317000** 	**S13** Ø4,2x13 **1100003C**
S7 M8x18 **11000006** 	**S14** Ø6,3x10 - 
S15 M10x25 **11000093** 	**S16** Ø4,2x9,5 **11000092** 
S17 M8x12 **11000095** 	**U4** 10,5x20x2
S18 M8x20 **11000005** 	**U3** 8,4x24x2 -